

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Megjelen hétfő és ünnepek után is.

Előfizetési árak:

Helyben hazhoz hordva:	
Egész évre	12 fr.
Fél évre	6 fr.
Negyed évre	3 fr.
Egy hónapra	1 fr.

Vidékre postán küldve:

Egész évre	14 fr. — kr.
Fél évre	7 fr. — kr.
Negyed évre	3 fr. 50 kr.
Egy hónapra	1 fr. 30 kr.

Hirdetések helyben ártandók.

Szerkesztőség:
Kassai-utca 1. szám, földszint, balra.
Bérmintetlen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.
Kéziratokat vissza nem küldünk.

Kiadóhivatal:
Kassai-utca 1. szám, földszint, balra.
Hirdetések díjazása szerint.
Egyes szám 5 kr. kedd- és vasárnap után: szám 3 kr.

A második.

Arad, szeptember 2.

Franciaországban megkapná a tizenöt évét a bagnoban, Angolországban a nép meglychnelné, nálunk egyszerűen vizsgálati fogságba kerül a legtulzabb nemzetiségi igazgató, mint a milyen Lukács László, a laczfalusi esperes, kinek a szathmári törvényszék börtönmestere viseli most egyelőre gondját.

Bagno, lynchelés — vizsgálati fogság. Ezek az árnyalatok jellemzik a magyarság toleranciáját a maga nagyságában és a kormány tapintatának finom idegzetét. Mindent a maga idején, semmit idő előtt. Ez az elv érvényesült a minapi esetben; meg kell azonban tartózkodás nélkül jegyeznünk, hogy közel a tizenkettedik órához. Ez az a körülmény feltétlenül jogosultá teszi azt a szigorúságot, melylyel a vizsgálat Lukács László ellen foly.

Kétségtelen jelek mutatják újabb tudósításainkban azt, hogy a Lukács mértékletes igazgatásait maguk a jobb érzésű románok unták meg első sorban és hogy e kellemetlen és bántó viselkedésü alaktól megszabaduljanak, megtették a feljelentést ellene, saját körükből.

Ez jellemez röviden, híven és légben uszó polyvává silányítja ama dühögő szóvirágokat, melyekkel ez eset folytán a »Tribuna« teleszórja a levegőt. Természetesen ő előtte is martyr ez az igazgató pap és a mint előre megjósoltuk nincs egyéb büne, mint-hogy jó román és a magyaroknak nyíltan szembe mondja a büneiket, mikkel a nemzetiségek ellen élnek.

Ámde az a véletlen, hogy a szathmármegyei intelligens románság egy néhány elkapottabb szellemű patriotáját kivéve, egyik sem nézi részvétellel a Lukács esperes nagyon is keresett sorát, az felment minden arra való törekvéstől, hogy a román lapoknak különben is csakhogy előre meg nem írott kifakadásaival foglalkozzunk. A szathmármegyei román pörök éppen úgy, mint az ország bármely részén lakó többiek, nem sokat gondolnak az efajta hóborrtal és tőlük idegen min-

den olyan gondolat, mely közel jár a felfogatáshoz és a nép verejtéken szerzett nyugalomát szomszédságba hozza a törvényszéki fogdákkal.

Ez különben is olyan régi tapasztalat, mint a milyen igaz, hogy a notorius fraktionnak a szathmári példa igen helyén való volt, még pedig a hogy fenntebb említettük, a tizenkettedik órához közel állott, tehát sürgős volt.

Multkori reflexióink után alig pár napra, erre vonatkozólag eclatáns bizonyítékokat kapunk egy tudósításban, mely minden tendentia nélkül jelenti, hogy Lukács esperes mellé megkerült a második, az öcsce, Lukács Constantin.

Ezt Kolozsvárt tartóztatták le. És hogy volt reá ok, arra nézve legyen elég anynyi, hogy lázító kiáltványokat találtak nála.

Tehát meg van a második is, a kit a »Tribuna« megsirat és matyrrá tehet. Csakhogy anynyi igazságszeretet még tőle is, még ebben az ügyben is elvárunk, hogy előreláthatólag hazafias fájdalomtól lángoló czikkéhez tegye oda, hogy Borus szathmári vizsgáló bíró megkeresésére fogták el a második nemzetiségi igazgatót — ebben a toleráns anyanemzet lakta országban — és végezze reflexióit azzal, hogy a kész lázító kiáltványokon kívül a szathmári törvényszéknél egy egész igazgató conspiráló szövetkeztől tudnak, a melynek csak két mellék alakja a két Lukács. Csak eszközök. Hogy kinek, vagy inkább kiknek a kezeiben éppen errenézve lesz jó, hogy a két testvér valljon; enynyi kíváncsiságot talán még Magyarországon is meglehet engedni a királyi ügyésznek, s a törvényszéktől sem lehet legalább anynyi munkakedvet megtagadni, hogy az ilyen önkénynt kínáló esetekben megpróbálja a memoriáját a büntető törvénykönyv bizonyos paragrafusaira vonatkozólag.

Egyelőre csak ennyit. A mi az újabb elfogatások kilátásba helyezését illeti, erre nézve az a véleményünk, hogy ha a vizsgálat komoly szüksége követeli, ne álljunk meg a másodiknál.

A horvát tartománygyűlés megnyitása.
Tegnap táviratunk készítésével közöljük a legelőbb királyi kéziratot, melylyel a tartománygyűlés megnyitástól:

„Kedvelt híveink!

Midőn szeretett Horvát, Slavon és Dalmát királyságunk új törvényhozási időszakát megnyitjuk, nem kételkedünk legkevesebbe sem azon, hogy híveink ezután épp úgy, mint eddig, élénk buzgalommal fognak az országban a közállapotok virágzásának fejlesztésén fáradozni. Az autonóm törvényhozás minden tere felmerült fontos kérdések, elodázhatlanul teszik, hogy kedvelt híveink egész figyelmükkel és gondoskodásukkal ezeknek szenteljék. Első sorban szükségesnek látszik azon közigazgatási ágakat, melyek még nincsenek véglegesen összehangzásba hozva, az új közigazgatási szervezettel, törvényhozási intézkedéssel e szervezethez idomítani. Ennek a szükségessége annál nagyobb, mert csak az a közigazgatás képes megfelelni feladatának, a nép culturalis fejlődése, előmozdításának, a mely teljesen megegyező és egybehangzó berendezésen az alapelveken nyugszik. A községi szervezet egyöntetű rendezése, a közös birtokviszonyok különösen pedig a paraszt birtok szabályozása, a közhivatalnokok nyugdíjazásának a méltányosság igényeinek megfelelően való szabályozása, azon tárgyak közé tartoznak, melyekre kedveltségükkel különös gondot fognak fordítani. Hasonlóképen fognak kedvelt híveink a büntető eljárás megváltoztatásáról, az igazságszolgáltatásról és a szolgák ellen indítható legyelemi eljárás szabályozásáról, az ügyvédi és közjegyzői perrenntől birtokbeterjesztendő törvényjavaslatokkal foglalkozni. Azon különbség kiegyenlítése, mely a népoktatásra nézve fenálló törvényes rendelkezések és a közoktatás szabályozására vonatkozó törvény között van, valamint további törvényjavaslatok, melyek a horvát és slavon királyság szellemi haladását és anyagi jólétét előmozdítják, hasonlóképen kedvelt híveink alkotmányos közreműködésüket tárgyalni fogják képezni. Királyi tartományi kormány feladata lesz tehát a tartomány érdekében, a nép szükségleteinek és a társadalmi és közigazgatási viszonyoknak megfelelő törvényjavaslatokat alkotmányos tárgyalása elé terjeszteni. A magyar korona tartományainak összes országgyűlése ez év szeptember 26-ára van egybehozva. Híveink szerint tehát idején meg fogják választani az említett közös országgyűlésbe a törvény által meghatározott számú képviselőket, ahol ezek részt fognak venni a delegált tagjainak megválasztásában és a közös magyar kormány által előterjesztendő fontos törvényjavaslatok felett való tanácskozásban.

Es mivel Magyarország, valamint Horvátország Slavonia és Dalmatia között fennálló pénzügyi kiegyezés ez év végéig lejárt, kedveltségük, az eddigi szokás szerint 12 tagból álló regnikolaris küldöttséget választanak, mely a hasonló magyar küldöttséggel tárgyalni fogja a pénzügyi kérdéseket s tanácskozásainak eredményét alkotmányos tárgyalás végett a tartománygyűlés elé fogja terjeszteni. Mi bizalommal nézünk elébe, hogy a felmerülő kérdések a két fél kölcsönös előzékenységgel s a kiegyezési törvény alapján olyan megoldást nyernek, a mely nekünk lehetségesíti teszi, hogy az előirt módon és közös megegyezéssel megállapított munkához királyi jóváhagyásunkat megadjuk. Fontos feladatok azok, a melyek kedveltségükre az új törvényhozási időszak alatt várnak. Erősen hisszük, hogy kedveltségük bölcsesége, egyesülve hazais odasodással és a fenálló törvények tiszteltetésével, e feladatok Trónunk dícsőségére és fényére és kedvelt Horvátország s Slavon-és Dalmát királyságunk jólétére fogja megoldani.

Ezen reményben és azon óhajjal, hogy a Mindenható Isten áldja meg munkálkodásukat, Horvát, Slavon és Dalmát királyságaink tartománygyűlést megnyitottnak nyilvánítjuk; kedveltségük iránt királyi kegyelmünkkel továbbra is bajlandók vagyunk.

nek, a mely a hasonló magyar küldöttséggel tárgyalni fogja a pénzügyi kérdéseket s tanácskozásainak eredményét alkotmányos tárgyalás végett a tartománygyűlés elé fogja terjeszteni. Mi bizalommal nézünk elébe, hogy a felmerülő kérdések a két fél kölcsönös előzékenységgel s a kiegyezési törvény alapján olyan megoldást nyernek, a mely nekünk lehetségesíti teszi, hogy az előirt módon és közös megegyezéssel megállapított munkához királyi jóváhagyásunkat megadjuk. Fontos feladatok azok, a melyek kedveltségükre az új törvényhozási időszak alatt várnak. Erősen hisszük, hogy kedveltségük bölcsesége, egyesülve hazais odasodással és a fenálló törvények tiszteltetésével, e feladatok Trónunk dícsőségére és fényére és kedvelt Horvátország s Slavon-és Dalmát királyságunk jólétére fogja megoldani.

Ezen reményben és azon óhajjal, hogy a Mindenható Isten áldja meg munkálkodásukat, Horvát, Slavon és Dalmát királyságaink tartománygyűlést megnyitottnak nyilvánítjuk; kedveltségük iránt királyi kegyelmünkkel továbbra is bajlandók vagyunk.

VIDÉK.

— A román lelkes tanügyi politikája. —

R-Világos, szept. 1.

R-Világoson múlt vasárnap tartotta a községi lakosság synodus gyűlést. E gyűlés ügykörébe esik a tanügyi is, melynek állapokrta különös fényt vetett az elnökölő főtiszt, Mera A. g. k. lelkes által inscenizált vita, előidézte az általa előterjesztett s egy titkos tanácsban már előkészített, tanügyi programja által. Ugyanis a 3 felekezeti tanító, kik eddig egy a hogy, közösen közreműködtek a fiatal nemzedék kivételén, mely oktatás befejezését nyerte a 8-dik tanító által vezetett „felső népiskolában”, — tartoztak mostantól fogva, mind egyike külön-külön saját tantermben 6 osztályt vezetni önállóan s a „felső népiskola” eltörölendő, s az ezen iskolánál működött tanító fizetése 600 tról 450 trra lesz állítandó, s 13 év óta a községeknél, közmegelegedést kiérdemelt szolgálatának további jutalmazására, a belső iskolából a községi szűlés utczáinak egyikében létező iskolához helyezendő át.

E fontos tanügyi előterjesztésre mi indította a főtiszt, elnököt, nem kutatjuk; mert é k e felett pedig é r d s m l e g e s í t e l e t t mondott az egyszerű földmivelőlkből álló gyűlés s saját fiatal, szabadon gondolkodó pap-társ, — kik az előterjesztés vita után elvetették. Bár az indítvány az egyszerű megkövetelt, mindazonáltal az ügy érdekében és a saját nyugalmanak szempontjából tanácsoltak a tanítónak, a multat jóvá teendő: lépjen ki a világi casinóból, ne mulasson mindig urakkal (magyarokkal?)

ne járassa gyermekeit a magyar iskolába s a netlán beálló követeléstől ne legyen „neutralista”, hanem a „nemzeti” ügy érdekében legyen fardadhatlan, tegye éjeleit napalokká, mint sok más, — (az iskolát hagyja iskolának) — s nyugalma biztosítva leendő, és nem kellend majd küzdenie a vakondak módon ellene intézett intriguak ellen, előljárói részéről.

Vajjon a vidéken történő ily dolgokról, tud-e valamit ő Méltósága a gör. kel. püspök ur, meg Aradmegye erélyes tanfelügyelője?

X.

KÜLFÖLD.

A francia próbamozgósítás.
Egy magasarung francia katonatiszt, ki a katonai ügyekben s napi kérdésekben igen járatos, az éppen folyamatban levő próbamozgósításra vonatkozólag úgy nyilatkozott, hogy a legjobb, a mit ettől a vállalatról várni lehet az, hogy politikai aggodalmakra nem ad okot, mert Németország csak a keleti hadkelettel miatt érzékenykedett, Nagybobszerű hadászati tanúsággal a vállalat aligha szolgálat és bizonynyára ezelszerű lett volna, ha azon a nyolcz millió frankon, a melybe a próbamozgósítás kerül, lovakat vettek volna az ujonnan felállított négy lovas ezred számára, a mi elkerülhetlen kiadás lesz anynyival is inkább, mivel lassanként meg új lovas ezredek állítanak fel, míg a lovasezredek maximális számát, mely tizenháromban van megállapítva, el nem érik. Ferron tábornok több a tüzérségre és m ű s z a k i k a r r a v o n a t k o z ó j a v a s l a t o t d o l g o z o t t k i, melyeket a parlament megnyitása után elő fognak terjeszteni.

A próbamozgósítás a tartalékosoknak ez-reideikhez való bevonulásával szerdán lényeg kezdetét vette. A mozgósítás második napja a tartalékosok besorozásának és egyenruhával való ellátásának van szentelve. Az elindulás, valamint a megérkezés a legjobb rendben minden fontosabb esemény nélkül ment végbe. A lovak és kocsik beszerzésére alakult bizottság szintén megkezdte működését.

A francia próbamozgósításról különben furesa hírek érkeznek és az összes párisi lapok a kísérletet már előre kudarcnak nyilvánítják.

A lapok különben igen bosszusak, a miért a „Figaro” minden lapjáról megelőzve közölte a mozgósítás programját és ez némi befolyást gyakorol illetékre.

De az már komolyabb, a mi a Justice ir. E szerint a Haute Garonne-ban előkelő politikai egyének jóval előbb tudták meg, mint a „Figaro”, hogy a 27-ik hadtest lesz mozgósítva és értesítették is a választóikat, ajánlkozva, hogy kieszközölhetnek nekik bizonyos kedvezményeket.

— Eh, hagyjuk, — sohajta Fegyvernek, a mint az ottománról felegyenesedett, — ne kulassuk az érthetlenséget. Ha így van megírva előre, teljesedjék be. — Az álom egy napra megnyugtató ura.

A mint a karos gyertyatartót az ágy előtti szekrényre helyezte, azon egy levelet vett észre. A hogy rátekintett, valami különös előérzet szállotta meg és a nélkül, hogy magyarázatát tudta volna adni, összeborzongott az Adél kéziratának láttára. A levele tőle volt.

Valami mintha sugta volna Fegyverneknek, hogy ne olvassa el a levelet. Hogy fekdüdj le és sejtjen minél több rosszat, gondolja el, almodja végig a legrettegetesebbt a mi csak szívét érheti és a mikor így megszokva a váratlan, másnap felébred, talán könynyben elviselheti azt, a mi a levélben most elírta, ismeretlenlappang.

— Talán csak nem leszék babonás is, — mormogá magában, a mint a levelet felbontá és az ágy szélére ülve olvasni kezdte:

„Drága Barátom!

Most, mikor e sorokat írom, tisztában vagyok azzal, hogy mi soha nem lehetünk egymásé. Ön tudja jól, hogy nem a szerelem hiánya okozta ezt, hiszen tapasztalhatta, hogy rajongok Önért és én is boldog voltam, hogy az Ön személyében mindig egy olyan férfit láttam hozzám közelíteni, a ki úgy szeretett, a hogy gyermek-leány koromban álmodtam a férfiak szerelméről...

Végre is itt a perc, melyben be kell vallanom, hogy azért vonakodtam a legnehezebb fájdalom árán is Önnek kezemet nyújtani, mert beláttam, hogy nem vagyok Önre, drága Barátom, — érdemes.

Szegény falusi gyermekleányka voltam, midőn egy jó úri nő anyamtól elkért, hogy ő egyedül álló nő a fővárosban elirt s a legjobb nevelésről gondoskodik, a mi engem és jövőmet illeti. Két évre rá, anyám és nemese jóakaróm, csak nem egy hónap alatt haltak meg és én nagy leányként, de tapasztalatlanul állottam a nagy idegenségben, a mi a fővárosban körültejt. Mit tehettem egyebet, mint azt a kétes feltételek fogadtam el megmentőmül, hogy nevelőnő lettem egy intelligens családnál, hol Dengelegivel ismerkedtem meg. Nem írok erről semmit. A feljúló fájdalomnál nincsen rettenetesebb, különösen ha a szegény is hozzájárul. Hogy mi uton,

Az „ARADIKÖZLÖNY” tárczája.

(Szeptember 3.)

A „völégény” válasza.

— Az „Aradi Közlöny” eredeti tárczája. —

E vonal alatt küldötted hozzám üdvözlötet, s jó kívánatidat völégénységem utolsó napjaiban. Ugyanitt akarom neked azokat megköszönni s felenni, nem mint völégény, de mint már boldog férje, az egész életre társa az én kis gyönyörűségemnek.

Es épen ez az, mi feleletemet nehezkesé teszi.

Lélektanilag is igen magyarázható az a nagyon is ismeretes tény, hogy költők és írók sokkal jobban tudják festeni a szenvedést, mint a boldogságot, valamint hogy alig van nagyobb hirre vergődött költő, kinek lelken ne rágódott volna valami nagy szenvedés, vagy szenvedély, a mi egyre megy.

A szenvedés háborgó tenger, melynek fenséges zugása megremegteti a lelket; a boldogság szelcsend, mikor még a nyárfa levele se reszket. Honnét jöjjön a szó, a mondatoknak szépen hangzó rendje?

Az igazi boldogság festése a költészetben majd soha sem sikerült, mert az leginkább a csendes meglepődésben rejlik s az nem éri szükségét annak, hogy másoknak dicsérekdjék. Innét van, hogy a teljes boldogságot festők soha sem érték el oly nagy hatást, mint a szenvedés költői. Egész Horatius nem ér fel Catullus egyetlen szenvedélyes panaszával a kedvesnek hitlensége felett.

De elég. Önkéntelenül aetheticai fejtegetésekbe bocsátkozom, a helyett, hogy neked, édes, jó Dezsőm köszönetet írjak. Azért történt, hogy megértéd, miért olyan hideg talán feleletem?

Itt ülök a kedves ménesi hegyek elrejtett zugában, a kolna leveles tornácán. Mellettem az én édes kis feleségem horgol, lehelletét arcomon érzem s ha lelkem vágya szemeim pillantását feléje fordítja, az ő sze-

relmes szív. Ösztönszerűen megéri s felveti ő is azokat a nagy fekete szemeket, s akkor azután vége az irasnak. Két tenyerem közé fogom azt a borzas, rövid haju fejét és csókolom, csókolom fejét, homlokát, szemét, száját... ki tudna ilyenkor írni, habár legkedvesebb barátja is az, kinek válasszal tartozik!

Oly csendes itt minden. Mintha az egész természet édes szenderegébe merült volna. Néha-néha csak téved ide valami ostromba légy hogy zsongásával felébresszen merengéseinkből; a szelid nyári szellő oly gyengéden rezgeti meg a folyónár keskeny, hegyes leveleit, mintha restelne merészségét, hogy köznékn furakodik, vagy csendes susogásával enyelegni akarva velünk.

Nem tudja, hogy a szerelem mily önző. Édes, jó barátom! Boldog vagyok. Nem vagyok képes megírni neked, hogy hogyan és mikép, talán lehetetlen is azt leírni, de érzem. Mintha nem is volna senki más a világon csak én és ő; mintha egyébre se volna teremve ez a hegy, mint hogy a mi boldogságunk tanuja legyen. Olyan önzők a szerelmek.

De mégis!

Mikor itt körül tekintünk, mikor olyan nagyon, nagyon boldognak érezzük magunkat, eszünkbe jut, hogy ez a kolna a tietek, ez a hely, a mi nagy boldogságunknak lanyája, édes jó anyádé. Isvenem, mily végtelentlenül jó lehet annak s lelke, ki másokat így tud szeretni, mint a te anyád.

Mikor azon a szép, boldog estén ide értünk s a nagy szobába benyitotunk, otthon valánk. Az asztal terítve, a székek egymásmellett, közel, mint a hogy azoknak tetszik, kik szeretik egymást; a hűtőben négy üveg pompás ménesi, az ágyak duzzadó páruái... tündér járt-e itt? Igen, a tiszta, önzetelen baráti szeretetnek anyyja.

Aldja meg érte az örökhatalmu Isten! Am neked még mindig nem válaszoltam. Tehát: jó kívánataidat avval köszönöm

meg, hogy megsugom, miként minden teljesült. Boldog vagyok, nagy vagyok, mert egy jó, anyyali lelket egészen s egyedül enyémnek mondhatok s kümb nagyságot — isten lájja lelkeket — sohasem kívánok. Kérésed is teljesült.

Fellegemmel tartott titkos tanácsülésben végérvényes határozat gyanánt kimondottuk, hogy te neked szívünkben ezentul is helyt adunk a baráti szeretetünket irántad oda anynyira beresésük, hogy soha többé onnét el ne mosódhassék.

Végül pedig azt kívánom neked, jöj mentül előbb olyan helyzetbe, hogy ugyan olyan érzellettel, mint én most, irhasó nekem: Laczi barátom, boldog vagyok. Isten veled!

Goldis László.

Egy idegen a városban.

— Eredeti regény egy kötetben. —

(37. Folyt.) (Mindem jog fenntartva.)

Írta: Török Tivadár.

KXIX.

A dráma betetőződik.

A Dengelegi elfogatása és későbbi szökése, végre teljesen igazolta a Fegyvernek támadását, mely annak idején anynyi ellen-séget szerzett neki. Lajját, mely a szökeket követő regelen Dengelegi úszómeiről nyíltan beszélt s terjedelmes cikkből festette le a nagy szédelőt, a szó-szoros értelmében szék-pakdolták, megát Fegyvernekét pedig úgy ünnepelték, mint egy félreértett jóst, a kinek a szavára nem tudott a társaság idején hallgatni. Barátainak kezdeményezésére nagy lakomát rendezett a város előkelősége a szerkesztés tiszteltetésére, melyen Dengelegi egykori bizalmasai is mind megjelentek és elhalmozták őt gyöngédséggel és toast-áradattal. Az étápon szellemes rajzban a Dengelegi kastélya volt felül rajzolva, azt a jelenetet tüntetve elő, midőn Zomorát elfogták, alatta a felirással: „Jobb ma egy veréb, mint bolnap egy tuzok.” Az ételek sorozata ezzel kezdődött: „Fogás, a lá Dengelegi, sauce Fegyvernek,” oldalt a bor így volt jelelve: „Dersoi karozos.” Ezek mind azt jelentették, hogy a rokonszeny maradaudól a szerkesztő-

A „Tempe” szerint a 17-ik hadtest parancsnoka, Bréart tábornok, már 18 nappal előbb tudta, hogy az ő hadtestét fogják mozgósítani és így kényelmesen tehetett meg minden intézkedést.

Különbösen a hatóságok országoszerződés tudták, hogy mi készül és a legmagyobb nyugalmmal várhatták a mozgósítási parancsot.

Azt, hogy váratlan támadás esetén jól működnek-e a mozgósítási gépezet, a jelen látványosság után nem fogják jobban tudni, mint eddig.

LEGUJABB POSTA.

Szerb-bolgár határügy. Egy a szerb kormányhoz intézett kérdésre (a szerb-bolgár határon tapasztalt, aggodalmat keltő mozgalmak illetőleg) a bolgár kormányhoz azon válasza érkezett, hogy a belgrádi kormány semmi esetre sem fogja megengedni, hogy Szerbia részéről Bulgária ellen bármely fennálló alkalmából, állását elhagyta Stettinbe érkezett, hogy a Berlinből kapott utasításhoz képest, a császári mellett levő szobákat teljesen rendbehozza. Ebből azt következtetik, hogy a császárnak a czárral való találkozására készülőben áll.

Vilmos császár és a császár találkozás. Berlinből jelentik, hogy a császár a közel áll körökben azt beszél, hogy a császár találkozására, ha megtörténik, kizárólag személyes okokra vezethető vissza, de semmi politikai jelleggel nem bír. Egyébiránt az első találkozás nem Stettinben, hanem a winemündei kikötőben történik. Megjegyzésre méltó, hogy Brinken kopenhágai követet, a császár ottani tartózkodása alkalmából, állását elhagyta Stettinbe érkezett, hogy a Berlinből kapott utasításhoz képest, a császári mellett levő szobákat teljesen rendbehozza. Ebből azt következtetik, hogy a császárnak a czárral való találkozására készülőben áll.

A „Pommersche Zeitung” szerint Bismarck herceg is jelen lesz Stettinben a császár találkozásán s ott már lakást is fogadtak a számára.

Károly király és a 7-én találkozik Bismarck herceggel Kissingenben,

TÁVIRAT.

— Ernő tábornok küldetése. —

Sophia, szept. 2. (A z Aradi Közlöny eredeti távirata.) A bolgár kormány hivatalos értesítést kapott, hogy a porta beleegyezett Ernő tábornoknak Bulgáriába való küldetésébe. Ennek következtében Ferdinánd fejedelem elnöke alatt tegnap ministertanács tartott, hogy a porta jelentésével szemben kövendő magatartás felett, tanácskozzanak. Megbízható hír szerint, a bolgár kormány elhatározta, hogy Ernő tábornok küldetését elleni a leghatározottabb ellennyilatkozatot fog kifejtetni.

— azt Ön képzelteti Dengelejt ismerve, — elég, hogy elbuktam, ezzel teljesen hatalmába kerítlem s mindenen, a mit Ön tud róla, bűntársává tettem.

Oh, mint ég arcom és hogy le van alázza lelkem, midőn ezt Önnek bevallom. Önnek, kit az életben először és utoljára olyan rajongva szerettem!

Igy voltam az ő hatalmában egészen addig, a míg új céljai végett ide. Fejérvölgyre, nem hozott. Így láttam meg Önt és az első találkozásunktól kezdve, nem tudott Dengelejt arra bírni, hogy egyetlen egy lépést tegyen a régi uton. Bátorosom megírt az a, hogy meg szerettem Önt! Szembeszálltam vele és hajthatlan lettem! Oh, milyen titkos boldogság volt az nekem, hogy mindjárt szerelmem kezdetén meghozhatam ezt az áldozatot önért! Higgyen nekem ebben a nehéz, utolsó órában Fejérvölgyre, hogy legboldogabb akkor voltam, midőn az Ön szerelmét megírtam! Megisztulni teljesen azonban, ha a nő egyszer elbuktott, lehetetlen.

Egy ideig még reméltem; áltattam magamat azzal, hogy talán érdemes leszek Önre. De végre szétléptem szívvel, nyomorultságom teljes tudatában gondoltam arra, hogy Ön sokkal nemesebb férfi, semhogy azzal gyálazzam meg, hogy mint a Dengelejt egykori szeretője, kezemet nyújtsam Önnek...

Erőm elhagy... alig tudok a fájdalomtól még pár szót írni. Közszóom, hogy szeretett. Találjon Önhez méltó nemem... En azért halok meg, hogy nincs jogom Önt tovább szeretni...

Adél.

Fegyvernek örültek rohanat Margit lakására. Későn érkezett. Adél Margit karjai között halt meg, pár óra negyeddél azelőtt. A mérget titokban vette be és az erős, biztos hátára volt.

Mint a ki mindenét veszti egy percz alatt, megsemmisülve borult a drága halottára Fegyvernek. Margit félig alvó látta a körülötte történeteket, de egy mozdulatot sem tudott tenni.

Ennek a szomorú tragédiának be kellett fejeződni. Adélnek igaz volt: nem lehetett azzal a multtal egy olyan ember nevévé, mint a kit szeretett.

Fegyvernek igazi férfi. Őt megvizsgálta a lap, melyet szeret és a közönség, mely őt szereti.

(Folytatás következik.)

NAPTÁR.

Szeptember 3. Szombat. Róm. cath. naptár: Mausvét. Prot. naptár: Mausvét. Görög orosz naptár (augusztus 22.) Agatonik. Nap kel 5 óra 24 perczok. Nap nyugodik 6 óra 27 perczok.

Szeptember 9. Arad megye közigazgatási bizottságának rendes havi ülése d. e. 9 órakor.

Szeptember 12. Arad megye rendkívüli közgyűlése d. e. 10 órakor.

HIREK.

Arad és Vidéke.

Lapunkra szeptember 1-én új előfizetést nyitunk. Előfizetési árak: Helyben egy óra 1 frt, negyedévre 3 frt. Vidékre egy óra 1 frt 20 kr., negyedévre 3 50 kr.

Hátrálékos t. előfizetőinket felkérjük az előfizetés mielőbbi megújítására, nehogy a szétküldeésben fennakadás álljon be. — A kiadóhivatal.

Arad megye a király előtt. Arad megye főispánja a következő körlevelet adta ki: Arad vármegye törvényhatósági bizottsága f. évi szeptember hó 12-én d. e. 10 órakor rendkívüli közgyűlést fog tartani. Targy: O. csász. és apostoli királyi Felségének a szomszéd Hunyadvármegye területén való időzése alkalmából eszközöndő névjelzés iránti intézkedés. Van szerencsem e közgyűlésre a törvényhatósági bizottság t. cz. tagjai tisztelettel meghívni. Aradon, 1887. évi augusztus hó 26-án. Fábian főispán.

A magyarországi központi és körjegyzők központi egylete szeptember 21-ik napján d. e. 9 órakor Budapesten a megyeház nagy termében tartja meg évi rendes közgyűlést, melynek tárgysorozata a következő: Elnöki jelentés. Az országos központi jegyzői egylet 1886. évi pénzügyi számadásának megvizsgálásáról szóló bizottsági jelentés tárgyalása és a felmentés iránti határozat. Az országos központi jegyzői egylet szaklapja és az 1886. évi számadásának megvizsgálásáról beadott bizottsági jelentés tárgyalása. Az 1888. évre vonatkozó költségelőirányzat megállapítása. Az „Evkönyv” ügyébeni intézkedés, s ezzel kapcsolatosan a torontálmegyei jegyzői egylet részéről az „Evkönyv”-re vonatkozó beadott indítvány tárgyalása. Az 1886. évi közgyűlés 5-ik száma határozata szerint az országos jegyzői arhához ügyében kiküldött bizottságok jelentésének előterjesztése. Az 1886. évi közgyűlés 10. száma határozata értelmében kihirdetett pályázat folytán beérkezett két pályamű bírálatára vonatkozó választmányi jelentés tárgyalása és a kitűzött pályadíj odaítélése. Az 1886. évi közgyűlés 13. száma határozata szerint a tagosági díj-hátrálékok behajtása tárgyában tett intézkedések eredményéről feltüntetett jelentés. Az 1886. évi közgyűlés 17. száma végzése folytán a megyei egyleteknek véleményezésül kiadott s a foidadó kataszter nyilvántartásáról szóló 1886. évi XXI. t. cz. végrehajtása tárgyában kelt miniszteri utasítás 9. szakaszának módosítása iránt, a komárommegyei jegyzői egylet részéről beadott indítványra vonatkozó beadott indítvány véleményének és a választmányi javaslat tárgyalása. Az 1886. évi közgyűlés 22-ik száma határozata folytán az egylet tulajdonát tevő „Központi Közlöny” című lap előfizetési díjával hátrálékban lévővel szemben kövendő eljárásról szóló jelentés. Az 1887. évi szeptember hó 16-án az elnökséghez beadandó, szabályszerűleg szerkesztendő indítványok feletti intézkedés. Ezen évi rendes közgyűlésre a megyei jegyzői egyletek, mint rendes tagok, a megyei jegyzői egyletek elnökei utján, nemkülönben a központi egylet tisztikara, külön meghívó által következő megjelöléssel hívatnak meg: Az orsz. közp. jegyzői egylet tagjai képező megyei jegyzői egyletek küldöttel meghívott levelüket, avagy a kiküldetésre vonatkozó jegyzőkönyvi kivonatokat az 1887. évi szept. hó 21-ik napjának reggeli 8 órájáig Budapestben az újvilág-utcai „Arany sas” című szálloda 1-0 számu szobájában székelt egyleti főjegyzőnél anélkül inkább beadni el nem mulasszák, mivel ezeknek megvizsgálása sok időt igényel, a késedelmes beszolgáltatás által a közgyűlés megnyitása lenne akadályozva. Az elnökség által előlegesen lépés tettett arra nézve, hogy a közgyűlés tartalmára az „Arany sas” szállodában mérsékelt díjak mellett elegendő lakások tartassanak fészen.

Arad az Asztalos ünnepélyen. Lapunk tegnapi számában már röviden megemlítettük, hogy a m.-szigeti Asztalos-ünnepély rendező bizottsága átiratlag felhívta Arad város törvényhatóságát, hogy az Asztalos-szobor leleplezési ünnepélyén képviseltesse magát. Ez az ügy ma került a városi tanács elé és mi bízva reméljük, hogy a tanács úgy fog határozni, hogy Arad orsz. batorságra hős védőjének emlékünnepélyén városunk törvényhatósága úgy számban, mint minden tekintetben a nagy hős emlékéhez méltóan lesz képviselve és hiszünk, ezt annál is inkább, mert ily esetekben a takarékoskodást bántóbb kell hogy szorítsa a — kegyelet.

Az ipartestületi házfelavatási ünnepély holnap, vasárnap reggel pontban kilencz órakor veszi kezdetét a kis-körút 1. szám alatti ház emelési dísztermében. Mint már említve volt, ez ünnepély az aradi dalgylet nyitja meg, mire a testület elnöke megnyitó-beszédet, majd a testület titkára ünnepi beszédet mond. Erre Porczán Lajos a Decsy Géza által az alkalomra írt leendő ünnepi szavallja, majd a háznak egyházi megáldása s erre a zárkóba helyezendő okmány felolvasása és aláírása következik. A meghívott hatóságok, intézetek, testületek és egyletek megjelenő képviselői fel fognak kérteni, hogy az okmányt aláírják s a zárkóra a szokásos kalapácsütést tegyék. Az ünnepélyt a dalgylet éneke zárja be. Délután két órakor társasbéd lesz az iparosbáz díszter-

mében. Az ebédre ma délig lehet a testületi irodában aláírni 1 frt 50 krtól. Este 9 órakor a t. n. c. z. v. i. g. a. l. o. m. veszi kezdetét. Erre beletli jegyek előre is válthatók személyjegyre 1 frttal, családjegyre 2 frttal az elárúrási helyeken, a bizottsági tagoknál s az irodában. Az ipartestület előjáróságának tagjai, úgy a különböző rendezőbizottsági tagok felkeretnek vasárnap reggel pontban nyolcz órakor a testületi ház földszinti termében egybegyűlni.

Arad város költségvetése. Arad város 1886. évi költségvetését Sarrlott Domokos pénzügyi tanácsos és Buud Henrik főszámvevő már összeállították. A városi tanács Salacz Gyula polgármester elnöke alatt tegnap délután kezdte meg a költségvetés tételenkénti tárgyalását. Összes bevételül 307.360 frt lett előirányozva, míg a kiadások összege 515.950 frtra ruz. A hiány így 148.590 frt és így a pótdó 45%-ot tesz. Egyik-másik tételnél kisebb nagyobb emelkedés mutatkozik, mint a földhasznbörletekből nyerhető jövedelmek tételénél, míg például a városi bérház előirányzott jövedelme a ideinél 1200 frttal kevesebb. A költségvetés most a hármas bizottság elé kerül, melyben az iskolaszék, gazdasági szék és pénzügyi bizottság van képviselve. Az ekkor megállapítandó költségvetést részletesen fogjuk ismertetni.

Az aradi és csanádi egyesült vasutak 1887. évi augusztus havi forgalmi kimutatásából adjuk a következőket: A vonalon 24684 utas 84179 kgr. máha, 32993329 kgr. elküldött és 6116638 kgr érkezett áru szállításából és egyéb külön bevételekből összesen befolyt 67208 frt.

Egy század huszár érkezett tegnap Makról (Glogovácra, hogy onnan tovább menjen a fegyvergyakorlatokra. Vajon hány-szor látnak egy évben csakót a glogovácziakat?

Az „Aradi Tornaegyesület” választmányi f. hó 4-én délelőtt 11 órakor a szokott helyen ülést tart, melyre választmány t. cz. tagjai ezennel meghívattak. Kelt Aradon, 1887. szeptember 2-án. Az elnökség.

Arad megye őszi közgyűlése. Arad vármegye törvényhatósági bizottságának őszi évnegyed közgyűlése a szüreti időny iránt való tekintetből a szokott időtől eltérve, folyó szeptember hó 27-én kedden délelőtt 9 órakor fog megtartani. A közgyűlésen tárgyalandó ügydarabok sorrendjét legközelebb fogjuk közölni, addig is kiemeljük, hogy a közgyűlés fontosabb tárgyai közé a jövő évi költségvetés megállapítása, a választott bizottsági tagok létszámában történt időközi üresedések betöltése iránti intézkedés fogja képezni.

A katonai lóvásár helye. A katonai lóvásár ügyében a tanács a következő hirdetményt adta ki: A cs. kir. közös hadsereg és a magy. kir. honvédség részére szükséges lóak bevásárlására a magy. kir. földművelés- ipar- és kereskedelmi miniszterium által a folyó évi szeptember hó 28-ára egy lóvásár tűzött ki, annak helyéül a vásártér jelöltetik ki, s egyszersmind az erre vonatkozó nagy falragaszok az érdekelteket a lóvásárról figyelmebe ajánlatnak. Arad, 1887. évi augusztus hó 27-én. A városi tanács.

Az aradi közúti vaspálya forgalmi kimutatásából adjuk a következőket: augusztus 16-tól 31-ikéig 17003 személy szállításából befolyt 1645 forint 90 krajczár, 233520 kilogramm teher szállításából fogl 1054 frt 52 kr bevétel.

Iványi Ödön íróársunk, teljesen felülvé, Marilla-völgyből Aradra visszerkezett.

Asphalt-járdát kap a Kazinczy utca bal fele is. A háztulajdonosok egynek kivételével már mind beleegyeztek a járda rakatásába, s ennel fogva a munkához tegnap a vállalkozók hozzá is fogtak. Remélhetőleg megnyerhető lesz a hozzájárulását eddig meg ki nem jelentett háztulajdonos is, a ki em tartozkódván Aradon, lelvelbeli megkezesés intézettel hozzá.

Éjjeli csetepaté. Stern Béla, 14-ik huszarezredbeli őrmester a tegnapi virradó éjjelen az Amigo-féle kávéház pöntársnőjével haladt régig az asphalton a Wittmann vendéglő és a régi városbáz közötti helyen. Ekkor elibuk akadt egy társaság, mely állott vala Stein Samu, Reich József, Eibeschtz Vilmos és Volbur Mór egyénekből. Ezek a nevezett egyének azután üldözöbe vették a csendesen haladó párt és a lehető legkihívóbb módon viselték magukat, anélkül, hogy erre bármi fog forgott volna fenn. Fixirozták a lányt, a kibez éppen semmi közük sem volt, az őrmester mindezek látára csak annyit mondott, a mellette haladó hölgynek, hogy: „Ez mégis szemtelenség.” Erre Eibeschtz ur kivált a kompaniából s odakiáltott: „Jobb lesz ha befogja a száját, úgy is ösmerem!” Erre az őrmester előrehaladni hagyta a pöntársnőt és a szónokhoz fordulva kérdé: „Hát honnan ösmer? Erre kivált Stein Samu ur és a mit sem sejtő őrmester úgy fellökte, hogy ez a következően végigbukva, fejét meg is sebesítette. Erre az felugrott s kardjával egyet rágott dulakodók felé. Stein Samu érte a kard fultözés és kisebb sérülést okozott rajta. Tegnapi az őrmester önként jelentkezett a rendőrségnek s panaszot tettek a többiek is minnek folytat az ügy a katonai hatóság elé kerül.

Gáji folyamodványok. A gáji orvos az iránt folyamodik a város közönségéhez, hogy az eddig 150 frtnyi lótarási általányn 250 frtra emeljék fel. — A gáji alkaptány pedig úgy díjnoki állás rendszeresítése iránt kérelmezett a városnál.

Iparikihágás. Gábor Péter parasztkörmives minden iparüzemely nélkül próbálta meg az építő mesterséget. Csinalt egy háromszobából és három konyhából álló házat s a

mit kapott szépen befizetheti, mert az iparhatóság az engedély nélkül való építésért 100 frt bírságban marasztalta el.

Por és piszok — zeneszóval. Tervezve volt tegnap este a Zemplényi-kávéház előtt. A ki azt hiszi, hogy történt valami intézkedés a közvetlen környék felőrséprété, vagy önzése érdekében, az nagyot téved. Deiben sörpörtek ugyan egy keveset a „Fehér Kereszt”-től a minoritákéig, de a szemézbuczkákat ott hagyták, s ezek estére pompásan szét voltak taposva. Ilyen porban és piszokban a közönségnek sem volt kedve a zenét élvezni, s feltűnőleg kevesen voltak az asphalton.

Öngyilkos házmaster. Lakatos István, a Petőfi-utca 11-ik számu házának mestere, a ki a jobb időkben még rendőri állást viselt tegnap virradólag egy a háznál levő raktári helyiségben életuntagságból felakasztotta magát. A szerencsétlen embert reggel találták meghalva. Mondják, hogy életuntagságra a pálnka vitte.

A templom-utca sörpöretlen maradt tegnap is. Nem tudjuk, mire tartozik ez utca tisztításának elrendelése, de megérdemelné, hogy egy egész napra köteleztessek ott sétálni s szelni a port, a mint beszívják elég lelkiismeretlennül az iskolába járó gyermekekkel és az utca szerencsétlen lakóival.

A ki szerelemlő lopott. A szerelem örvényei kiszámíthatatlanok. Az egyiket boldoggá teszi, a másikat boldogtalanná és vannak olyanok is, a kik szivesen belemennek a sors legzomorubb helyzetébe is szerelmökért. Ily kiváló lény — Deli Mária is. Már Petőfi megírta, hogy a szerelem olyan patak, a mely virágot, de szemetet is sodor magával. Pedig ő még nem is ismerte Deli Mária. Ez a hajadon pedig szemetet vitt a patakra és lángoló, sohasem szülő szerelemnek áldozva, — libákat lopott. Meglehetősen regényes históriája van. Torontálmegyét Ittbe közösgébe látta meg a napvilágot, de beuntatott csak azon percztől fogva érdekel, midőn ezelőtt vagy két héttel felült a Temesvárról Aradra induló vonatra egy Doga Károly nevű ifjúnak. Aradra érve sokáig „bolygók együtt az élet”, vagy mint a rendőrségnek mondják: csavargottak. Doga Károly azonban nem tudta elfeledtetni a csavargó hadonnal kedvesét, a ki Aradon akart vizontlátni. Midőn Doga látta, hogy minden hódítási manuevre dacára sem érczelt, átment Uj-Aradra és ott szolgálata állott az esperesnél. Deli Mária csavargott tovább. Vétellenül ő is Uj-Aradra került és egy még nem ismert helyről öt darab tömött libát, Weisz Anna sarki szatócsné öljából pedig három libát ellopott és egy Togyerás Agnes nevű kufárnőnek valamennyit eladta. Weisz Anna azonban eljött Aradra a libát keresni s egyet még megtalált Togyerás Agnesnél. A rendőrségnek az esetről jelentés tételén, ez Togyerás Agnes felelősségre vonta s így Deli Mária bekerült a pácba. De a fogzába csak akkor került, mikor egy Felfer Anna nevű ségái kovácsnőtől is libát lopott a mikor ez éppen, midőn a kerítésen át akart ugrni, elfogatta. Két napig vallatták a kis leányt. Végre töredelmes lett, de miután ő már ugys beuue volt, miért ne rántson magával — gondola — másokat is. Doga Károly és utóbb Majorcsik József ugys azt mondták neki, hogy örömben bánatban szivesen osztóznának vele. Nos itt az idő! Bejelentette őket bírhérszékül. A rendőrség azonban az efféle regényes dolgoknak nem barátja, s így csak Deli Mária járja meg. És ekkor kitűnt, hogy Deli Mária mi vitte a tolvajlásra. Könynyes szemekkel beszélt el, hogy van neki egy régi szeretője! Ugy hívják hogy: Kaloosán Luka. Három év óta ott már az aradi törvényeszkörtörtömben és ki tudja, hogy busul utána. Ezt szerette volna ő látni mindenkör. El is ment a börtönajtóig, de a fogházfelügyelő érzéketlen maradt nagy bánata előtt. Aztán felment az ügyész-székhez, hogy engedjék csak egy percze is a Kaloosán Lukához. Ott se hallgatták meg. Mit csináljon már most? Mindenáron a börtönbe akart jutni. Lopott, de lsten látja a lelkét, csak a Kaloosán Lukáért tette! — Hát Deli Mária ezek szerint be is került a börtönbe, de bajosan látja meg Kaloosán Lukát, mert az ügyészségnek alighanem kisebb gondja is nagyobb annál, mint hogy a szerelmesek vizontlátási scenáját rendezze.

Táncmulatság a városligetben. Az aradi piucez-beteggyógyító egylet által a szasloszentelési évforduló alkalmából a városligetben ma este tartandó táncmulatság minden tekintetben kiváló sikerének ígérkezik. A rendezőség intézkedett, hogy a lövonatu koscs a közönség kényelme szempontjából a ligetbe közeledjenek. A vizalomra karzatjegyek este a pöntársnál lesznek kaphatók.

Megunta a mondurt. Fayerschenkel György, újaradi közhuszár tegnapelőtt alaposan elbusulta magát. Sehogy sem superált neki a katonaelet és a büntetésből való féltelm legyőzte benne az elkeseredés. Önkéntesen „leszerelte” magát, ott hagyott kardot, mondurt mindent s világán ment. A parancsnokság perze rögtön kiadta a körözési rendeletet, mert nem azért van ám a „tüzön, vizen...”

Szivtelen anya. Lapunk egy barátja beszélt el a szerkesztőségünknek a következőket: A Deák Ferencz-utca egyik új borcsnoka előtt a tegnapi nap délelőttjén egész népsódület volt tanuja egy anya szivtelenségének, a ki utczáról egy eszedélt által behurcolt gyermeket úgy otlote tette, hogy a kis leány velőruoka sikoltozása tört ki. A közönség közül többen siettek lecsendesíteni az anyát, ki talán betegge is verte volna gyermekét.

A szüret Arad megyében. A szüreti határidőt Arad megye egyes promontoriumaira nézve a megyei törvényhatósági bizottság őszi közgyűlése fogja megállapítani, mely szeptember hó 27-én délelőtt tartatik meg. Adig az egyes promontoriumok beadják véleményes jelentéseiket, melyekben a termés állásához mérten határoznak ajánlatnak.

Maganiskola Uj-Szt.-Annán. János k. y Piroks k. a., okleveles tanítónő, miniszteri engedéllyel Uj-Szt.-Annán a nagy közösgében magán leányiskolát nyitott.

Tűz a vasutnál. Tegnap délelőtt tűz-láma volt Aradon. A városi tűzoltóság a jel után indulva a tűzet a mikalázi határban találta, a hol az arad-temesvári vasut első számu örmöz közelében a gát mellett egy hosszú vasuti faépület gyuladt ki és teljesen le is égett.

Lebontva. A pénzügyi palota és a megyeház közötti utcában volt kerítés immar teljesen lebontott és hihetőleg nem sokára befejeződik a megyeház melletti gyalogjáró asphalozásához is.

Vakmerő betörési kísérlet. Csanádpalotai levelezőnk ismét egy nagy szenatit keltett vakmerő betörési kísérletről értesíti lapunkat. E közösgében rövid idő alatt ez a második eset, hogy egy betörő banda egyik másik boltot szemeli ki zsákmányolásra. Az első esetben Szvidrány István plótai kereskedő vaslemezekkel bevont árukatárának eres ajtaját feszítették ki s szakszakra menő értékt vázsnak loptak el, szeptember első-jére virradóra pedig Gombóc Lajos palotai kereskedő bolthelyiségének egy kezes-utczára néző részét ásták ki. A rablók jól kieszték az időt, mert a nevezett kereskedő bevásárlásai miatt tavol volt hazulról. Holdvilágos éjben végezték el a bolthelyiség kiadását, s a kereskedő valóban csodálatos módon me nekült meg a károsodástól, a menyinyiben a tettesek a fal átlýukoztása után a bolthelyiség padlata alá kerültek, s vagy attól félve, hogy a padlat feltörése folytán keletkező zaj a bolthelyiség melletti szobában alvó kereskedő felébreszti, vagy pedig megriasztva, a munkát abban hagyták. A vagyonbiztonság, úgy látszik nem a legjobb lábón áll Palotán, és ez a hatóság figyelmét egyszer már fel kell hogy ébressze.

Tűzeset. Sármezey Arpd kurtiesi birtokos kárára két koca luczerna 1270 frt értékben leégett. A tűz oka ismeretlen. A két koca biztosítva volt a bécsi biztosító társaságnál.

Felülfizetések. Az aradi iparos ifjak-önképző és beteggyógyító egylete által. 1887. augusztus 28-án tartott előadás felülfizetői a következő urak: dr. Barabás Béla ur 5 frt. Kristyory Janos ur 50 kr. Fikker József ur 1 frt. E. Illes László ur 1 frt, Csalyár Károly 50 kr, Kocsis Lajos ur 30 kr. Mind-szenténi 85 kr. Mohácsék József ur 20 kr. Fogadják hálás köszönetünket az adakozók. Az elnökség.

Körözés. Holczinger Adam, könnyű testi ártés miatt elítélt nős, de nejeitől elválva élő szőpálsai illetőségű molnárt az új-aradi járásbírószék országosan körözeti.

Tetten csipett tolvaj. Egy Kurján Józsa nevű csavargó tegnap délután a Kosuth-utca 66-ik számu házában egy szobába hatolt és egy fiúkot kezdett fosztogatni. Egy pár fehér katonakeztyűt már zsebre is dugott, midőn rajta kapták és bekisérítették a városbázra.

Egy főhadnagy öngyilkossága. Temesvártól nagy szenatit keltett egy főhadnagy öngyilkossága. Tóráster Bernát, az aradi katonai körökben is jól ösmert szerkesztő-osztálybeli főhadnagy esutörtökön délelőtt Temesvártól a jözsefvárosi katonai ruhakártyában avoglonította magát. Két golyóval vetett véget életének; melyek közül az egyik szive táján furódott testébe, a másik pedig konyakján zuzta szét. 34 éves volt és jelleménél fogva általános tiszteletben állott pályatársai előtt Förster f. évfebruárban helyeztetett a Temesvárra. Már hosszabb idő óta üldözött mániában szenvedett, s egy ízben már meg is próbálta életének öngyilkossággal véget vetni. A helyszínen megjelent katonarvosbi bizottság rendelkezése — mely Trushka kapitányból és dr. Maurer ezredorvosból állott a holttestet a helyőrségi kórházba szállították, a honnan tegnap délután katonai diszszel a temetőbe kísérték. Az öngyilkos atyját, aki közbecsülésben álló kereskedő Csehországban, már értesítették távirati uton.

Házánk és a főváros.

Ujabb elfogatás a Lukács-féle ügyben. Szathmárról írják: A Lukács-féle ügyben ujabb fordulat nem állott be, mindössze annyi, hogy Lukács testvérét a helybeli vizsgálóbíró, Borus Jozsef megkeresésére, Kolozsvárt elfogták, s nála lázító kiáltványokat találtak. Lukács László elfogatását saját hívei idézték elő; akadt ugyanis néhány ember, kik a folytonos igazgatás meguna, feljelentést tettek ellene. Mint azonban hírik, aligha lesz ellene elegendő bizonyíték. Különbön vidékünkön csakis az intelligenstebb oláhok álmok Nagy-Dacoromániról, míg a pörnép tökéletesen ki van békülve jelelegi helyzetével. Az elfogatás után azt híresztelték, hogy az csupan azért történt, mert Lukács egy választási beszéde alkalmából azt állította, hogy az ország pénzét a miniszterek költik el stb. Szóval mindenáron martyrként akarják feltüntetni s ilyen költött mesékkel ámtják a hiszékeny népet. Az is hírik, hogy el vannak határozva pénzzel és fenyegetésekkel a tanukat vallomástól elteríteni s lehetésges, hogy ezért fognak érni.

A tanukihallgatást itt mindazonáltal igen nagy érdeklél várják és általános az a hit, hogy a kiváló tehetség és rendkívül erőlyes vizsgálóbírónak Borus Jozsefnek sikerülni fog elég adatot összegyűjteni a lázító pap ellen. Az a verző, mely némely budapesti bírlepás bekerült, hogy Lukács letartóztatása egy választási gyűlésben elmondott beszédeért történt volna, határozottan téves. A vizsgálóbíró a házkutatás alkalmával oly adatot birtokba jutott, melyek csaknem kétségtelenül teszik

hogy itt egy jó szervezetté vált a r-állozattal van dolga, melyben Lukács csak egy kis pont és eszköz a mások kezében. Ez adatok alapján tartoztatott a Lukács Constantint Kolozsvárt és várható esetleg a további elfogatások. A vizsgálat koránt sincs befejezve, s éppen ezért, nehogy eredménye veszélyeztetve legyen, eddig kiderített adataiból sem hozható több nyilvánosságra.

Rövid hírek. Új felsége a király. — mint az "Orsz. Ert." a lapok téves híreivel szemben hiteles forrásból értesül — szeptember 4-én reggel 6 órakor érkezik Nyitra. — Gyula uról írják, hogy a vadászok azon a környéken nagy károkat okoznak. A földirtások csak úgy menthetik meg török-buza-termesztés a pusztító vadaktól, hogy földjeik körül éjjelente őrtűket raknak. A vadászok csoportosan tiz-tizenötök falkákban egészen közel mennek a községhez, sőt merészlegük akkora hogy a külső kertekbe is behatolnak és ott jelentékeny károkat okoznak. — Kolozsvárt Kovács János tanár husz főt kapott a torozások javára Amerikából, Brixley Jakab amerikai polgártól, ki meleg hangon írja, mennyire sajnálja most, hogy nem gazdag ember, mert szeretné újra felelteni egész Torozsót. — Zomborban a érdekes vendége van Mihajlovics Miklósnak, a budapesti királyi tábla nyug. elnökének: Kosztics László montenegrói "államtitkár", a tőlnek kívándorolt szerb költő. — A bártfai fűrdőben augusztus 30-ig összesen 3043 vendég volt. — Szamosújvárt az új szervezett ref. egyházközség Karácsonyi Károly ny. bányapénztárnoktól nagyrétek telket és házat, Doba Bálinttól pedig, a ki nem is református, értékes felajánlást kapott ajándékul. — A király 6 Felsége ez év őszre négy új benyújtott bosnyák század felállítását engedte meg. Minden bosnyák és hercegovinai zászlóaljhoz osztanak be egy új századot. A felállítás a hadkiegészítő állományok történi.

A nagy világl.

A mi királynénkről. Ischből jelentik: A királyné a múlt hó 28-ikán vasárnap, Majláth k. a udvarhölgy kíséretében nagyobb hegyi kirándulást. Délben 12 órakor ugyanis udvari kocsin Strobl-Weissenbach völgyén át a Strasser, Einberg, Mosberg és Rinberg alapszekeken keresztül egész az Angerkar Alpesig, hova este 8 órakor érkezett meg és egy közönséges kunyhóban töltötte az éjt. Hétfőn reggel 3 órakor indult utnak és még sötétben lámpavilágnál megmászta a Gans vagy Haberfeld csúcsot, hova 5 órakor érkezett meg. Erről a gyönyörű panorámáról, mely egyike a legszebbeknek a Salzkammergutban, élvezte a királyné a napfelkeltét, mely a tiszta és átlátszó levegőben leírhatatlan pompás látványt nyújtott. A visszaérkezé után az uton történt, s a királyné 20-ikén délután 2 órakor ismét Ischben volt. A királyné 18 óráig gyalogolt, úgy, hogy még a vezetői csodálkoztak is felbresszette.

Váltóhamisítói ügyvéd. Prágában élénk beszéd tárgyat képezi a hitelen elhalt Nagel ügyvéd esete. Jóllehet régebben 100,000 frnyit vagyonnal rendelkezett, eddig megfoghatatlan módon elköltötte e nagy összeget és még váltakot is hamisított 130,000 frt értékűt. Azt hiszik, hogy idegen név alatt a földszén jelenlény üzemeltetése becsúszott és a balsikerű ügy összeget előteremtésével igyekezett elpalástolni. Ezért keverte magát a váltóhamisítás bűnébe. Az orvosok a holttesten nem constáltak mérgezését és így nincsen kizárva az az eset, hogy heves vértódulások folytán halt meg hitelen. A hamisított váltók számos prágai cégnek okoznak súlyos veszteséget.

Immunitási kérdés egy kutya miatt. Lajtha Imre Bucekól írják: A bíróalmi gyűlésben a brucki járásbíróág kérvényt nyújtott be s ebben Fischer József képviselő immunitásának felfüggesztését kéri. Fischer erre azaz szolgálatot öket, hogy egy gyönyörű új fundulni kutyáját szájkosár nélkül engedte Bruck utcaán közszálni. Nero, és a nemes állat neve, sőt közben egy alkalommal beleütközött a rendnek egyik szőbe, a ki a kutya szabályellenes megjelenését nem nézte és e jelentést tett főnökének. Az ügy a rendőrség kezébe a járásbíróághoz került, a mely azonban felfüggesztette tárgyalásait, mert a vádlott gazdája képviselő a hely felelősségre vonhassák, előbb ki kell kéri a bíróalmi ülésből. Az ügynek valószínűleg ugyanaz lesz a vége, mint a tavalyi kutyahistoriának. A bíróalmi gyűlésben nagy derűtséget kezdett s Pirkót, a törvény elé állított kutya gazdáját nem adták ki.

Rövid hírek. Vilmos császár Babelsbergben, az első gárda-erzed díjölvesztésénél, a east érte. Egy a közönség körében levő amerikai, Mr. Clement, a oztébléért, melyben az agg császár lövése fennakadt, ezer tallért ígért. Az ezred tanácskozott ez ajánlat felett, de egyhangulag elháozta, hogy az ereklét nem adja oda. — Kölnben tanulmányi utján é napokban elhunyt Hamarác Jenő, az osztrák magyar államvasut bánya-főmérnök, jeles képzettségű, erős magyar hazafiasági férfi. — Kisvárdán megörtént a szokásos nagy esemény: Bismarok herceg megmászálta magát s kintt, hogy enlya 207 font, éppen mint tavaly. A helyzet nem változott. — A sopheriasabók disz-egyenruhát ajándékoztak Ferdinánd fejedelemnek, gyöngéd figyelmeztetésül, hogy ruháit nem ezüskéses külföldön varratna. — A párisi hőbortó k legújabbak az, hogy buhista vállfellekezet alakult; az alapító Dramard nevű boulevard-tápos s már talált annyi követőt, hogy közelébb nagy bankettel ülték meg a "hittközség" megalakulását. — Hull angol városból egy farságos csónakon kirándult a tengerre, a csónak felborult s öten odaveszték. — Bolognában szerdán gyújtogatás következtében nagy gyáréges volt; a kár egy millió frankot meghalad.

TÖRVÉNYSZÉKI CSARNOK.

Egy rettegett borosjenői egyén az aradi kir. törvényszék előtt. Az aradi kir. törvényszék bünyégi osztálya tegnap délelőtti végtárgyalást tartott Alb Adam, Tutor Györgye, Tutor Antonio, Steplis Györgye, Steplis Avron, Bita ng Juon és Józsa Juon borosjenői lakosok lopási bűntényében. A kir. törvényszék tagjai voltak: Ott rubay Károly elnök, bírák: Kovács János és Petrovsky József, jegyző: Simon Ahoz Jr. A királyi ügyészséget Stipl Károly dr. alügyész képviselte. Védő ügyvédek voltak: Szelle József és Curtuliu Mózes. Az elnök előadja a tényállást, hogy 1887. márcs. 30 és 31-ike közötti éjjel vádlottak Atzélházu a borosjenői uradalomba betörték és az egyik gazdasági épület lakatját egy áll kulccsal felnyitották és onnan több zsákra menő gabonát loptak el. A betörést másnap reggel az uradalmi tisztartók észrevette és jelentést tett s csendőrségnek. A nyomozás megindított. A csendőrök egyenesen Alb Adamhoz tartottak, ki Borosjenőben a legrosszabb és rettegett egyén hírében állott. A csendőrök kérdőre vonták, de ő tagadta, hogy a lopást ő követte volna el. Megvizsgálták csizmáját és annak talpán két szem buzaszemet találtak s ennek következtében a házban motozást tartottak és az ágy alatt és a padlason több zsák búzát, zabot és búkkönyt találtak. A csendőröknek végre bevallotta, hogy a lopást a fantnevezett egyén megkísérelte követni el, a kik a vizsgálat megkezdésétől kezdve mindig tagadták, hogy ők Alb Adam társaságába követtek volna el a lopást. Alb Adam maga is megkísérelte a tegnapi végtárgyaláson a tagadást. Azt adta okul, hogy Kiss Endre és Jarus György csendőrök előtt azért tette a vallomást, mert ezek egy zsákot huztak a fejére és elkezdtek őt verni. A csendőrök, a kisbíró és több tan. kik jelen voltak a kihallgatáson meghazudtolták Alb Adam állítását. A többi vádlottak a végtárgyaláson is tagadták, hogy részt vettek volna a lopásban. A kir. törvényszék az alügyész vádiindítványa és a két védőügyvéd védbeszédének meghallgatása után Alb Adámot, ki ellen jelenleg is egy gyilkossági bűnper van folyamatban, négy évi fegyházra ítélte, a többieket a vád alól felmentette. A kir. alügyész és vádlott az ítélet ellen felebbezést jelentettek be.

Felebbezés. Siklóván Dimitriet csalás bűntette miatt az aradi kir. törvényszék két évi börtönrre ítélte. A kir. tábla a felebbezett ítéletet helybehagyta. Siklóván a kir. tábla helybehagyó ítélete ellen is felebbezést jelentett be.

Nem akarnak esküdni. Az aradi kir. törvényszék előtt tegnap delután érdekes jelenet folyt le. Harom személik substances ment tanu volt megidézve, kik is a rendes kérdésekre egész nyupodt-n feleltek és vallomásaik jegyzőkönyvebe vettek. Az eljárás befejezése után, midőn a törvényszék elnök figyelmezteti öket, hogy vallomásaikra tegyenek hitet, az egyik közbe szól: "Tekintetes törvényszék mi nem azért jöttünk be, hogy bennünk megkíséreljenek." Az elnök megnyugtatta, hogy ha a vallomásaikat hűen tették meg, akkor letehetik a törvényes hitet, különben megvisszavonhatják vallomásaikat. A tanuk nem akarnak visszavonni vallomásaikból semmit "Hát akkor — kéri az elnök — miért nem akadják letenni a hitet?" "Azért — felelék — hogy még soha sem tettük életünkben." Az elnök még egy párszor megnyugtatón kívánja, hogy semmi bántódásuk nem lesz, de nem ér vele semmit, mert ök ragaszkodnak kijelentésükhöz. Az elnök látva, hogy másképp nem boldogul velök kénytelen volt kijelenteni, hogy a törvények értelmében ha a hitet le nem tesszik egyenként 100 forint pénzbírság bűntetésben üzemeltetése a kijelentésük. A tanuk gondolkodóba esnek és az e yik megszólal: "Ha a törvényszék 100 frtot fizet, akkor le tesszük a hitet. Az elnök még egyszer figyelmezteti öket, hogy hajlandók-e letenni a hitet, különben elmarasztalja a kijelentést pénzbírságban és meg nem fizetés esetén bezáratnak. E kijelentésre megijedtek és letették a hitet.

Súlyos testi sertes vádja alól felmentve. P o p i a n László, személik lakos 1886. október 8-án este a mint hazából az utcóra kijött, egy fejse szerkezelt eszközzel a fejére egy súlyos ütést mertek. Ez ütés következtében 20 napig súlyos betegesen feküdt. Popian az esetről jelentést tett és a kihallgatás, valamint a tegnapi törvényszéki végtárgyaláson előadta, hogy a roa mért ütés után a tettes elszaladt, kibes S z u c s Tódort ismerte fel. Az aradi kir. törvényszék a bizonyítékok elégtelensége folytán S z u c s Tódort a vád alól felmentette.

Felemelt büntetés. Szolga Józsefet az aradi kir. törvényszék annak idején két és fél évi börtönrre ítélte. Szolga az ítélet ellen felebbezett. A kir. tábla a felebbezés folytán a büntetést három évi börtönrre emelte fel. A mit a harmadfokú bíróság is helyben hagyott.

CSARNOK.

Róza.

(Népies elbeszélés.)

— Az "Aradi Közlöny" számára fordította: M. J. —

Ha nyáron, mint még nem gyűjtögetnek, mi volna telen szamotkora elbeszélő való? — kérdé egy teli este Müller öszszgyűlt öreg barátaitól, kiknek figyelmét egész odaadással nyugodott rajta. A nyáron, folytatva tovább rokonsáimnál voltam Melykuton, hol egy történetét hallottam, mely egyptár este mulattatni fog benneteket. A kis falu, mint tudjátok, az erdő megett fekszik, bámulatos gyönyörű fekvéssel, mely és vizgazdag völgyekkel; kaszálókkal, melynek szemléselel a sziv nevet, pompás erdőkkel és szántóföldekkel bir, melyek a leggazdagabb aratással kedveskednek. Persze, ez még koránt sem oly sok, mint a mennyi nekünk van, de az emberek boldogok és megelégedettek. A földmivelő lakosok többnyire takácok is, kik a tölí estéket a szövészek mellett hasznosan töltik el. Aranyien terem ott sok és szép, melynek híre messze vidéken ismeretes.

Melykut falva egy széles völgyben fekszik. A templom egy kiálló hegyesúcson, körül lent pedig ször sorban a házak. A gyümölcsfák gyönyörű rendes övet képeznek, s a rét kertjei valódi díszek Erdő koszoruzott hegyesúcsok védik a esipös szőlőt a kis falu. Nincs falu, mely hozzá hasonló szép volna. A ki innét Melykutra akarna menni, ugyancsak iparkodnia kellene, hogy öt óra alatt ott lehessen. Nem messze Melykuttól egy oly helyre juthatni, mely senkit sem enged figyelmelettel maga mellett elhaladni; pedig egyetlen koromácska sincs, melynek cimere lobalódzva csalogatná, sőt még ember lakot sem láthatni ott.

Ez egy valódi pompás kilátás, mely az ember figyelmét lebilincseli s nem egy könnyen engedi tova menni. A helyesekét tábláon "Szép kilátás"-nak nevezik Messze vidéket bejártam, sok magas hegyesúcsról tekintetem ala a vidékre, még sem mondhatom, hogy hozzá hasonló láttm volna.

A sötét bukkok erdőbe lépve, jobbra balra nem látható egyéb, mint a szép zöld bukkfaleveltetőzet, sűrű lugasokkal fedett föld, még a kék ég sem látszik, mivel a bukkfák az utak felett is erősen összehajoltak. Itt öreg bukkfakkal koszoruzott kis szabad térére érni, hol a kilátás nyílik, alant a bukkfa ligetek mint valami öv fekszenek, honnét erdőgazdag hegyvidék terül el messzire. Csucs csucsot ér. Itt-ott kandikál ki egy-egy sugár torony, vagy egy malonké mény a fák közül. A hegyek a kék messze távolba húzódnak, egész a havasok kupolájáig.

A szem előtt emelkedik fel a hegy borzasztó hasadékaival, melynek egyik kiálló csúcsán egy régi várkastélynak torony- és falmaradványai váraknak, miket 1789-ben a francziák romboltak szét, midőn csapataikat mindent, mi ép és tartós vala, szátrombolni bocsajították. E régi falak a vidék valódi övei, melyek komoly intőül szolgálnak a fenhéjzóknek, hogy mindán, a legkisebb és legnagyobb művek is idővel a porba hullanak szét. Tovább a völgy ligetekhez közelebb érva, hol a hegy eltöprül, a tekintet széles rétgazdag völgyre esik, melyet kristály patokcska szel keresztül és üdít annak zöld színeit. Összel tarka toltos tehének legelnek e vidám fűk, s lányok ugrálóak rajta; az egész egy kedves kép. Egy malom, melyet "vörös malomnak" neveznek, fekszik a mentén, mely régi stílu építésével és vörös csapó tetejével a vidéket még szebb és változatosabb teszi; jobbra tekintve láthatni Melykut templomának sugár tornyát a magaslapon emelkedni, körülötte a zöld gyümölcsös kertek lombjai közül a falyég házai kandikálnak elő, s ezek aljában kised patokcska, mint valami ezüst szalag-csilamlék.

E helyen, melynek kilátásáról a rajzot kerestem, mit szavaim le nem írhatnak — két út vezet.

Az egyik az alig másfél órányira fekvő városból az erdőn keresztül Melykut felé, a másik a Rajnátlól, melynek partjai négy-öt óra járásnyira fekszenek. Ez ut korántsem oly veszélyes már, mióta az új országutak készítették, s mióta az új Melykuttól a városig egy völgyvonalal közelebb lett, mint régebben. E szép helyesekét ritkán s csak azok keresik fel, kik a szép kilátásban gyönyöröket találják s komor lelkük már egyszer felvidült.

Itt történt, hogy egy fiatal ember a Rajna partól vezető uton egy majusi vasárnap reggel az erdő sűrűjéből kilépett; lelkét mely gondolatoknak kellett megszállniok, mit az első pillanatra észre lehetett venni, s mintha mely álomból ébredt volna fel, tekintete a szép, szabad, üde zöld tájékon akadt meg.

A csodálkozás egy "ah"-ja csuszszant ki ajkain és hosszú id-ig mozdulatlan állt, mint egy lelkibe vésendő a gyönyörű hegyvidéket. Tovább lép, közelebb a hegy szélehez, hol az éberfa ligetek voltak, a pompás völgybe tekint, melyen előre hajol Melykut falvát szemlélni. Néhány pillanat után a ligetbe oson. Haljett kerse, leül, hogy fardat tagjait kipihentesse, miastat szeméit még mindig a szép tájékon gyönyörködteti. Messziről kellett már ma jönnie, mivel meglátott rajta mennyire fardat, s jóléhat a kilátás oly szép s lelkét annyira gyönyörködteti, de ha éhes, mégsem lesz töle jóllakva, — felbontja tarisznyáját, kivessz egy darab kenyeret, miastal élénk dolog vezi kezdetét, minőt az ember huszadik évében tehet, midőn a legjobb étvágyak köszöntenek be.

— Ki lehet e fiatal fickó? — kéri egyik másik közleték.

Alig husz éves — egy vagy kettővel több de az mit se változtat a dolgon. Termete magas és nyulánk, de erőteljes volt; arca üde, mint tej és vér; szeméi kék, gazdag fürtös hajjal, szával mindenki elmondhatta róla: derék, szép és cinos ember!

Szöke hajzatán enyglvre ült a sötét színű kék posztó sapka. Kabátja, valamint nadrágja feketeek voltak. Borsütőjén és felül hajlott botján pihentek kezei. Tanuló nem lehetett, mert egyszerűen és kevésbé feltűnően volt öltözve; iparos sem volt, mit első t-kinetre látni lehetett, ki Melykut állásával ismeretes volt, s tudja, hogy az öreg tanító, a falu ifja és öregeitálaligen az tisztelt Verner bácsi nyolcz hét előtt halt meg, az könnyen eltalálhatta hogy ifju nem más, mint tanítólélt, ki Melykuton a tanítói állást elfoglálni akarna, vagy éppen a kinevezett tanító Kovács Ferencz kinek, miként a hivatalos értesítés jelentette, állását mielőbb el kellett foglalnia, Ki ez utóbbit gondolta, valóban eltalálta. Azért is ült le a ligetek megett, lejjebb a kisállón, hol Melykutat, jövő lakhelyét részletlenül szemléltette a nélkül, hogy a messze kilátást nélkülözne.

Mi volt keblében — folytató Müller — nem tudom, de azt tudom, hogy a husz és megerőltetett járás után az ocsosna izlett, s miután étvágyát némileg lecsillapítá, teljes lelekkel szemléte Melykut falvát. Rendesen ugy van, ha az ember jóvá lakhelyét először látja, különféle gondolatok, érzetek és aggodalmak járják át lelkét. Mi minden fekszik a jövő titkaiban? Könnyen megfogható, hogy Ferencz is — miként az új tanítót nevezni akarom — mely gondolatokba mélyedt. E mely gondolatokból egy kis nesz ijeszte fel.

Ijessze! mily furesa kifejezés; ha azt mondom feljessze, mondá Müller, magát kiigazítani akarva. Ijesszete nem volt, mi Ferencz felbresszete, mert midőn megfordult és a liget ágai között oda hajolt, egy örömteljes meglepetés érte, minő az embert érheti, ha valódi kedves — és szépet lát.

Mit Ferencz látott: szép fiatal lányka volt, ki ruhával telt nehez kosarat vitt fején.

Tudjátok, hogy az erdőn át oly ember-faj lakik, ki a mi szép felvidékekükhöz tartozik, és hogy Melykut lakói szépsége, nem kevésbé ereje és pompáságáról híres. Kétségkívül minden felülmulja embereinket s majdnem képes, vajh nem tartozik-e egészen más törzshöz, mivel esetáhrna vagy fekete szeméi és fürtjei vannak, mig népünk mindnyájan világos szökek és kék szeműek.

A lányka legzerebése sem sejté, hogy valaki őt figyelemmel szemlélteti, könnyűséggel emel le fejről a nehez kosarat, maga mellé helyezi és leul a pompás tölgy gyökerére, mely a vándort fardalmi kipihenésére oly étesen hívogattja.

Tagjai a legszebb öntetűek, teste magas és erős. Arca szabályos, finom vonásokkal és róza üdeséggel, minőt csak ritkán láthatni. Bőre hófehér, haja gesztenyebarna és nagy kék szeméi mint csillagpár tündökölnek. A mint a kosarat leemelte, fésűje gazdag fürtjeit tovább fenn nem tarthatá, nyakára és keblére hullámzóttak alá. Ezeket mesterkéletlenül rendezgetve, karjait térdeire helyezé s a virázó arca pihen mindkettőn. Kised kezeivel gömbölyű alát támasztva. Abrándos kék nagy szeméit a vidékre irányzá; de Ferencz észrevette, hogy nem a vidék szépsége, mint inkább valami benső érzet kötö le a lányka figyelmét.

Nem valami örömteljes, boldogító lehetett az érzet, mivel a csodálatos arc kifejezés és fohász nem volt valami vidám, mely a fiatal keblét gyorsan pihégette, sőt a sziv boldogító érzelméből még a legkisebb jel sem volt észrevehető.

A vonások pillanatról-pillanatra komolyabbak lettek és az arcon könyecseppek gördültek alá.

Ferencz meghatva állott helyén, mivel még soha szebb leányt, oly csodálatos szépséges tisztaságu tekintetet, melyben az ártatlan gyermekiesség a legfelsőbb fogik lett volna kifejezve — nem látott; fájdalommal illetődött meg, és jó lelke érezte annak teljes szomorúságát. Mily örömmel szarította volna fel e könyeket! De nem volt szabad mozdulnia, ne hogy őt felbressze. A könyek nem szűntek és nem szaradtak fel, mert a fájdalom sokkal mélyebb volt, mely lelkét bántotta. Kezei alahulltak. Szeméit bizalommal égre emelé. Az ajkak lassan mozogni kezdenek és vonásain az alázatosság legbensőbb bite tikrözödött vissza. Az imádkozó leányka szemlélete oly megható volt Ferenczre, hogy kezét önkénytelenül ösztözte, hallgatta imádságait, de annak lelks az Istennel beszélt s hangra nem volt szükség.

Pillanat mulva a sűrű köd mögöl a nap teljes fényel tört elő; az imádkozó leányka arca benső tisztaságtól sugárzott. A szemek csoda fényrel ragyogtak, arcai kipirultak, a mell sebesebben emelkedett, de ez már nem volt az előbbeni fohász, mint Ferencz észrevehette. Lelkében egy esoda, vidám elevenítő gondolatnak kelle átömlenie, mely a but eloszlást és lelkenek, mint a fiatal sasnak, szárnyakat ada.

Almélködva nézte ezt a kis változást a fiatal ember, s melyen meghatotta az, a mit előbb látott. A leányka felugrik ülőhelyéről, pillanatilag hallgatódzik; félénken körül tekint, térdeire ereszkedik, kezeit újra elereszti, ilhett szeméit égre emeli s miként előbb, teljes hittel, gyermeki odaadással imádkozott és esengett. Így köszönte meg ama legszentebb örömet annak, ki így tiszta gondolatot adott neki, kijelölte a menhelyet és utat tört, hol az élet és viláosság lakozik a fájdalomak éje helyett, mely lelkét annyira lebilincselé.

Ferencz lelkét szent áhitat járta át, minőt ritkán érzett.

A leányka imája néhány percig tartott. "Lassan, szent érzelem és hittel, ament mondt, mely minden ovatosságra mellett is az ifju félégi hatott, ut után rögtön feluzrott, gyorsan és könnyedén emelé a nehez kosarat fejére s alig néhány perc múlva a Melykut felé vezető uton volt és a bokrok ágai között eltűnt.

Az ifju néhány percig még helyén maradt, kezei még mindég aláeresztve, szemével a kék égre tekintte fel, az ajkak ez imák rebege: "Add meg oh Uram, mit ő kért tőled! Hadd megtörténni, mit remél. Araszd mennei áldásaidat, mert lelke sovárog!"

Jó hosszú idő mulva felemelkedett. Nyakára kasztá tarisznyáját, kezébe vette vándorbotját s a nyílt térére lépett. Még egy pillantást vetett a szép vidékre, azután azon az uton, melyen a leányka ment, befordult. A mint a völgy mely öblös útjának sötét lombjai alá ért, Melykutat minden lépésnél közelebb lenni látta, csendesen, magában kérdé szívtől: "Vajjon viszont látom e még őt?" (Folyt. köv.)

KÖZGAZDASÁG.

Aradi pénztézetek havi forgalmi kiutatása

Az aradmegei takarékpénztár forgalmi kiutatása 1887. évi augusztus haváról.

Bevételek:	
Alladék mult hó végén	2958376.99
Betételek folyó hóban	132344.68
Összesen	3090721.67
Viszafizetések f. hóban	210553.01
Alladék folyó hó végén	2880168.66

Leszámitolás:	
Váltótárcza-álladék mult hó végén	1364766.14
Leszámitolt váltók folyó hóban	442727. —
Összesen	1807493.14
Bejárt váltók folyó hóban	517364.56
Váltótárcza-álladék f. hó végén	1290138.58

Előlegzések kézi zálogokra.

Alladák mult hó végén	790191.13
Előlegzetett folyó hóban	130756.80
Összesen	920947.93
Bejárt előlegek f. hóban	95003.41
Alladák folyó hó végén	825944.52

Jelzálogos kölcsönök:

Alladék mult hó végén	64140.19
Előlegzetett f. hóban	3800. —
Összesen	64520.19
Torlesztett folyó hóban	543. —
Alladék folyó hó végén	639727.19

Pénztári forgalom:

Alladék mult hó végén	71887.75
Betételek folyó hóban	828573.71
Összesen	898461.46
Kiadások folyó hóban	862403.65
Pénztári alladék folyó hó végén	38057.81

Az igazgatóság.

Hivatalos piaci árak Aradon.

— Szeptember 2. —

1. Gabnametűk: tiszta buza legnehezebb 6 frt 50 kr, közép 5 frt 20 kr, kétszeres legnehezebb 5 frt 80 kr, közép 4 frt 70 kr, arpa legnehezebb 4 frt 80 kr, közép 4 frt 70 kr, zab legnehezebb 4 frt 70 kr, közép 4 frt 60 kr, rotak-repeze legnehezebb — frt — kr, ujkukorica 5 frt 50 kr mkint.
2. Liszt: legfinomabb 0-ás 17 frt 80 kr, legfinomabb 1. 15 frt 40 kr, zsemle 14 frt 40 kr, fehér kenyér 13 frt 60 kr, fekete kenyér 10 frt 50 kr, rozs 12 frt 80 kr, tengeri — frt — kr mkint. Dara tiszta búzából 17 frt 80 kr, Arpakkása 16 frt — kr mkint.
3. Hűveljeszék: borsó 17 frt 50 kr, bab 10 frt 80 kr, lencse 18 frt 20 kr, köleskása 11 frt 60 kr, burgonya 4 frt 80 mkint.
4. Széna: 1. kötött legjobb 4 frt 80 kr, középszerű 4 frt 50 kr, kötetlen: legjobb 4 frt 50, középszerű 4 frt — kr egy mázsa.
5. Kötött vagy ágyú szalma: legjobb 1 frt 80 kr, középszerű 1 frt 60 kr, egy mázsa.
6. Takarmányszalma: legjobb 1 frt 80 kr, középszerű 1 frt 60 kr, egy mázsa.
7. Alomszalma: legjobb 1 frt 20 kr, középszerű 1 frt — kr, egy mázsa.
8. Fa: bukk 3 frt 15 kr, ceser 3 frt 15 kr, szilfa 3 frt 10 kr, fenyő 2 frt 50 kr, egy köbm.
9. Hus: marha 52 kr, borjú 72 kr, disznó 48 kr, juh 32 kr; disznószőr 60 kr, szalonna 52 kr, vaj 1 frt 20, olvasztott vaj — frt — kr, egy kilo.
10. Vegyesek: Borszesz 36 kr, tej 10 kr, fehér 6 bor 30 kr, fehér új bor 22 kr, vörös ó bor 80 kr, vörös új bor 6 kr, ezet 6 kr, pálinka (szilva) 40 kr, sör 28 kr egy liter.
11. Zöldség: Kel (Kohl) 16 kr, kalársbi (Khole-rah) 12 kr, veres vagy cseklépa 10 kr, sárga-vagy murokrépa 14 kr, vereshagyma 12 kr, fokhagyma 20 kr, ezeller 16 kr, petrezselyem 14 kr, pastinák 14 kr, leveles-zöldség (Suppengrün) — kr, tojas darabja 2 kr, bors 1 frt 80 kr, paprika 1 frt 20 kr kilogrammonként, paradicsom — kr, saláta, — kr., 100 ugorka — kr.

Vegyes közlemények.

Sorsolás. Bécs, szept. 1. A hitel-sorsjegyek mai húsdésául a m. kir. államvasutak bruck-szent-jános vonalának állomásaira, kö és pirszen valamint szénvölgy szállítására 1886. évi február hó 1-től fenálló kivétles díjazásához f. é. augusztus 20-án a VII. sz. pótlék lépett hatályba. ezen pótlék néhány felső sziléziai kőszén állomásról a csomópontig érvényes részdíj tételeknek mérséklését és a magyar vonalakra is, a magassabb adó pótlék betétdésául megállapított részdíj-tételeket tartalmazza. Ezen pótlék által az 1887-ik évi július hó 1-én életbe lépett adó felemelési táblázat hatályon kívül helyeztetik. Peldányai a m. kir. államvasutak díjazású osztályában és a részveszastnakl darabonként 3 kr-ért megszereshetők. Budapest, 1887. szeptember 1. Az igazgatóság.

Szess üslet.

(Szeptember 2.)

(B.) Készaru nyagban 26.25—26.50, kicsinyben 26.75, hordó nélkül per 100 liter %.

Budapesti gabnatössze.

(Szeptember 2.)

Gyengébb kínalat, tartózkodó vételkdv. 12.000 mm. jött forgalomba és szilárd áron adatott el. Buza őszre 6.79—6.81, buza tavaszra 7.31—7.32, zab őszre 5.36—5.38, zab tavaszra 5.76—5.78, kukorica tavaszra 5.65 5.66, káposzta-repeze 11.50—11.62.

Sertéskereskedelmi csarnok.

— Budapest-Köbányán. —

Köbánya, szept. 1. Az üzlet változatlan Magyarasági öreg nehez 43—44 frt, fiatal nehez 46—46.50 frt, magyar urasági fiatal közép 47.50—47 frt, magyar urasági fiatal közép 48—49 forintig, közön, szécs szedett nehez 43. — 44.50 frt, magyar szedett közép 45. — 46. — forintig, magyar szedett közép 46. — 46. — frt, szerbiai átmeneti nehez 45. — 46.50 frt,

VASUTI MENETREND.

Arad-Budapest				Budapest-Arad				Arad-Szegedi vonal.				Arad-Borosbes-Butyini vonal.				Arad-Temesvári			
Arad-Budapest		Budapest-Arad		Arad-Szegedi vonal.		Arad-Borosbes-Butyini vonal.		Arad-Temesvári											
Arad	Budapest	Arad	Budapest	Szeged felé	Arad felé	B. Sebee-Butyini felé	Arad felé	Arad	Temesvár										
Aradól	indul	12.31	6.20	Budapest m. á. v.	indul	8.20	3.05	Arad (vend.)	4.38	2.56	Szeged a. v. t. (vend.)	3.27	2.15	Aradról	indul	6.05	5.48		
Sofronya	"	12.46	6.45	Ujszász	"	10.57	12.40	Szt. Tamás	5.03	3.25	Szöreg	3.41	2.37	Vinga	"	7.29	7.16		
Kurtics	"	12.58	7.07	Szolnok	"	11.35	1.05	Pecska	5.21	3.50	Kis-Zombor	4.32	3.22	Temesvár	érk.	9.08	9.02		
Löksháza	"	1.14	7.35	Szajol	"	11.59	1.06	Batonya	5.48	4.26	Makó (vend.)	4.49	3.54	Temesvárról Aradra					
Kétegyháza	"	1.37	7.55	Mező-Túr	"	12.48	1.20	Tompa	5.59	4.34	Apátfalva	5.08	4.17	Temesvár	indul	6.35	5.00		
Kisgyós	"	1.51	8.35	Gyoma	"	1.20	2.41	Peresz-Major	6.10	4.51	Nagylak	5.29	4.44	Vinga	"	8.15	7.23		
Csaba	"	2.15	9.40	M. Berény	"	1.46	3.00	Mezőhegyes	6.38	5.27	Csanád-Palota	5.46	5.03	Aradra	érk.	9.27	8.17		
M. Berény	"	2.47	11.53	Csaba	"	2.37	3.25	Csanád-Palota	6.57	5.51	Mezőhegyes	6.27	5.41	Aradról Gyulafehérvárra					
Gyoma	"	3.19	12.31	Kisgyós	"	2.50	3.48	Nagylak	7.14	6.13	Peresz-Major	6.43	6.09	Arad	indul	4.30	6.00		
Mező-Túr	"	3.52	1.06	Kétegyháza	"	3.09	4.50	Apátfalva	7.34	6.37	Batonya	6.54	6.27	Gyulafehérvás	"	4.43	6.13		
Szajol	"	3.36	1.56	Löksháza	"	3.27	5.16	Makó (rendéglő)	8.02	7.10	Pécska	6.43	6.37	Györök	"	5.06	6.38		
Szolnok	"	5.12	2.32	Kurtics	"	3.33	5.46	Kis-Zombor	8.20	7.29	Szeged	7.34	7.03	Paulia	"	5.21	6.51		
Ujszász	"	5.38	3.00	Sofronya	"	3.55	6.06	Szöreg	8.58	7.81	Arad (vend.)	7.49	7.21	Radna	"	5.40	7.10		
Budapest m. á. v.	érk.	8.20	6.00	Aradra	érk.	4.10	7.54	Szeged a. v. t. (vend.)	9.10	8.33	Gyulafehérvárról Aradra								
Arad-Borosbes-Butyini vonal.				Arad-Szegedi vonal.				Arad-Temesvári				Arad-Borosbes-Butyini vonal.				Arad-Temesvári			
B. Sebee-Butyini felé		Arad felé		Mezőhegyes felé		Kétegyháza felé		Kétegyháza-Kisjenő-Erdőhegy felé.		Arad-Temesvári		Arad-Borosbes-Butyini vonal.		Arad-Temesvári					
Arad	6.38	4.42	Borosbes-Butyini	4.30	2.24	Kétegyháza	4.40	3.20	Kisjenő-Erdőhegy	11.50	1.08	Arad	6.35	4.42	Arad	6.05	5.48		
Ótvenes	7.00	5.04	Kornyes-Berza	4.46	2.40	Bánkút	4.56	3.38	Szekudvar	12.07	1.08	Gyulafehérvás	6.35	4.42	Temesvár	6.05	5.48		
Z. Ujfalu	7.10	5.15	Repszeg	4.57	2.51	Megyes-Bodzás	5.07	3.58	Nesze	12.22	1.08	Vinga	6.35	4.42	Aradra	6.05	5.48		
Szent-Anna	7.39	5.45	Bokszege-Beél	5.12	3.06	Bánhegyes	5.22	4.11	Kovácskása	12.36	1.08	Aradra	6.35	4.42	Arad-Temesvári				
Kerek	7.49	5.54	Tamánd	5.21	3.15	Kovácskása	5.38	4.30	Megyes-Bodzás	12.52	1.08	Arad-Temesvári							
Világos	8.12	6.15	Boros-Jenő	5.45	3.42	Nesze	5.49	4.42	Bánhegyes	1.08	1.08	Arad-Temesvári							
Muszka	8.21	6.24	Boros-Jenő	5.57	3.54	Kamaras-major	5.56	4.49	Megyes-Bodzás	1.08	1.08	Arad-Temesvári							
Pankola	8.45	6.44	Apatelek	6.15	4.13	Mezőhegyes	6.06	5.00	Kétegyháza	1.08	1.08	Arad-Temesvári							
Ternova-Kurtakér	8.13	7.10	Ternova-Kurtakér	6.15	4.13														
Apatelek	9.28	7.25	Pankola	6.50	4.47														
Boros-Jenő	9.44	7.41	Munka	6.58	4.56														
Tamánd	10.03	8.00	Boros-Jenő	7.09	5.07														
Bokszege-Beél	10.17	8.12	Kerek	7.28	5.26														
Repszeg	10.30	8.25	Szent-Anna	7.43	5.41														
Kornyes-Berza	10.40	8.35	Z. Ujfalu	8.07	6.05														
Borosbes-Butyini	10.56	8.50	Ótvenes	8.16	6.14														

Házvezető nőül

keresek egy 40—50 év közötti tisztességes nőt. Ohajtánám, hogy az illető róm. kath és községi jegyző, vagy hivatalnok özvegye legyen. Az illető nálam uri bánásmódban és tiszteltben fog rés esíttetni.

Ajánlkozások alólírott nevére, Cs. Apácára intézendők.

Pitner Andor,

628 31— közs. jegyző.

Nátha ellen!

Az 1885. évi országos kiállításán kitüntetett verseny és kivitelkésséért, nagyban termelés és fontos javításért.

A kellemetlen idő alkalmával igen gyakoriak azon megbetegedések, melyeknek nátha lesz a következménye. A náthát többnyire nem is tartják betegségnek: sőt feléle azon tréfis nézet van elterjedt, hogy ha gyógyítják tovább tart, mintha nem gyógyítják.

Azonban mindkét nézet téves. — Először is a nátha gyakran kiállhatatlan jejjá válik, étvágytalansággal s kedély levertséggel jár, és csak legenyhébb formáján az a mely a takarítók erős lojban és azok túlságos elválasztásában nyilvánul. — Azonkívül gyakran alapját képezi, vagy a rheumatizmusnak, mint különösen idősebbeknek is. E szerint a nátha gyógyítását különös figyelmünkre kell mutatnunk, és semmi esetre sem kell hagyni azt elhatalmasodni. — Ezt annyival is könnyebben megtehetjük, mert a dr. Hager által kitálatott gyógyszerrel oly biztos, hogy 1 doboz dr. Hager-féle nátha labdacok elfogyasztása után a nátha biztosan elmúlik.

Azért minden oly esetben, midőn esti meglülés után fejünk fájni kezd, étvágyunk elmul, vagy torkunk száraz és érezzük a nátha előjelét, azonnal vegyünk dr. Hager nátha elleni labdacsoport, és annak bevétele után minden bajtól megszabadulunk.

Sőt ha bármely meglülés után azonnal bevezessük a labdacsoportot, az abból eredhető minden bajnak elejét vesszük.

Ennekért hozom meg, hogy a dr. Vost által Frankfurtól oly nagy híre hozott „Katarina labdacok” csakis a dr. Hager-féle labdacok utánzatai s mint minden utánzat természetesen az eredetive nem mérhetőek.

Ezen a meglülés káros következményei ellen oly biztos hatású labdacok kaphatók Aradon:

Rezsnyay Mátys

Szentháromsághoz" czim. gyógyszerárban. Egy doboz ára 1 frt o. e. 64

Új szerkezetű

szikviz-(szóda)

készítő gépek

jutányos áron

kaphatók üzletben, melyek nagy előnyvel bírnak a — régi szerkezetű gépek felett, a mennyiben a szénsav alulról nyomul a vizen keresztül és azzal gyorsabban és sokkal jobban egyesül, miáltal a szikviz sokkal erősebb, gyorsabban fejlődik, kevesebbe kerül (mivel kevesebb horkó és szóda szükséges) a gép kezelése nagyon egyszerű, költséges javításoknak nincsen kitéve.

Az oly tiszta horkó és szóda bicarbon-néból készült szikviz betegnek, különösen gyomor-betegnek, mint egészségeseknek nagyon ajánlható, különösen meleg idősokban és a hol az ivóvíz nem tökéletesen egészséges.

Ezen gépekkel egyszerűs mindennemű húsító italokat, ugyisint nagyon jó magyar pezsgő bort is félóra alatt lehet elkészíteni.

Tisztelettel
Ernyei Gyula,

a „Zöld papagály”-hoz
Aradon.

14995—1887.

Arad megye alispánjától.

Árlejtési hirdetmény.

A harkály-ligeti Körös-hidon szükségessé vált szilárdítási munkálatok biztosítása végett Arad vármegye alispáni irodájában f. évi szeptember hó 19-én, d. e. 10 órakor árlejtés fog tartatni.

Előíranyozva van ács-munkára 533 frt 77 kr. kovács-munkára 260 — —

Összesen: 793 frt 77 kr.

Az árlejtés szóbeli uton és írásbeli zárt ajánlatok elfogadásával történik s bánompénzül a kikialtási ár 5 százaléka teendő le.

Mely ezen árlejtésben résztvenni szándékozó árlejtők tudomása végett azzal tétetik közhírre, hogy a műratok s árlejtési és építési feltételek a ki. államépítészeti hivatalnál megtekinthetők.

Arad, 1887. évi augusztus hó 30-án.

630 1—3

Ormos,
alispán.

Hirdetmény.

A vizjogi törvény (1885. évi XXIII. t.-cz.) 189. §-a, valamint ezen törvény végrehajtása tárgyában a nm. földmívelés-, ipar- és kereskedelmi és a közmunka- és közlekedési m. kir. mi iszter urak által egyetértőleg mult évi de-

czember hó 31-én 45689. sz. a kibocsátott általános rendelet 87. §-a alapján felszólítom az Arad sz. kir. város területén fennálló vízi-művek és vízhasználati jogosítványok tulajdonosait, hogy a jogosítványokra vonatkozó engedélyt ha ezt eddig nem teljesítették volna, 1887. évi november 15. napjáig nálam írásban mutassák be, vagy pedig írásban igazolják azt, hogy vízi-műveik 1886. évi január hó 1-je óta háborítatlan fennállanak anélkül, hogy mások jogosult érdekeit sérteneik és mint ilyenek az illetékes hatóságok által károsnak találtak volna.

Ezen bemutatási, illetve igazolási kötelezettség minden hatósági engedélyre szoruló vízi munkálat tulajdonosára kiterjed, tehát öntözési, lecsapolási, ármentesítési, iparvállalatokra, malmokra, továbbá nyilvános és magán csatornákra, egyaránt érvényes

A kik jogosítványukat iga olni nem tudják, vagy igazolás végett a fent kitűzött határidőben nem jelentkeznek, azoknak vízművei az idézett törvény 191. § értelmében nem létezneknek fognak tekintetni, s az ily vízművekre nézve a vizjogi törvény 163- és következő szakaszai és a hivatkozott általános miniszteri szabályrendelet 3—32. §§. lesznek alkalmazandók.

S a l a c z,
kir. tanácsos, polgármester

Hirdetmény.

Olaszország különböző pontj in ismét felmerült cholera járvány behurcolásának megakadályozására a magas m. kir. kormány részéről a nemzetközi szigorú óvintézkedések megtételére ugyan, mindazonáltal nincs kizárva annak lehetősége, hogy utasok által a cholera az országba behurcoltatik, vagy a mult évben Magyarországon több helyen, ugy városunkban is fellépet, de elfojtott cholera járvány a beállott meleg, nagy munkaidő és gyümölcsérés idejében ismét felmerülhet. Ennek következtében a nagyméltóságú m. kir. belügyminiszterium f. é. 46112. sz. a. kelt körrendelete alapján a következő övrendszabályok lépttetnek életbe.

1. Vendégfogadók, korcsmárosok, egyletek és intézetek s magányosok, kik idegen utazóknak, iparossegedeknek vagy munkásoknak szállást adnak, kötelesek a Sziciliából vagy Calabriából érkező utasokat a beszállás után azonnal a kapitányi hivatalnál bejelenteni.

2. Vendégfogadók, korcsmák és több lakót magában foglaló nagy házak tulajdonosai kötelesek a trágát és szemetet az udvarokból mindennap, a kisebb házak tulajdonosai pedig minden harmadnap kihordatni; az ut várt és a ház elejét naponta felsöprenni, reggel 6 óra előtt és este 9 óra után jól fellecsolatni, a vízfolyókat naponta tisztán kiserpetetni és tiszta vízzel kiöblíttetni.

3. Az utcára vagy folyókába véres vizet önteni, elhullott állatot, vagy bámi állati hulladékot kidobni büntetés terhe mellett tilos.

4. Minden háztulajdonos köteles árnyékszékét, ha az 1 éve nem tisztított, az udvarán egy kádba vizet tartani, melybe 100 liter vízre 5 kiló nyers carbolsav vagy 10 kiló vasgátliz felolvasztva álljon, és ezen folyadékból az árnyékszékbe minden ülőhelyre 5—5 liter számitva naponként beönteni, ezzel fertőtlenítenedők a szeméttartó ládák, gödrök és a folyókák is.

5. A lakosztályok és a ruhák tisztán tartandók, a szobák este és reggel jól szellőztetendők.

6. Szűk údvári házak kapui kora reggeltől késő estig táva tartandók, hogy az üde levegő az udvarokba és lakosztályokba akadálytalanul behatolhasson.

7. A kutak tisztán tartandók, mellettük netán lévő mocsárok tiszta földdel betömendők, nehogy a kút vize a mocsár viz beszivárgása által ivásra alkalmatlanná tétessék; a rossz vizű kutak használata mellőzendő, csak szomszédos megjelölt jó kutak vize élvezendő.

8. A mészárszékek, valamint a piacon áruló hentések vágó tükéi, asztalai és a mérlegek legtisztább tartandók, megromlott húst, hamisított tejet, vagy éretlen romlott gyümölcsöt, a párolásra szánt félerett gyümölcs kivételével — üzleti helyiségekbe vagy piacon elárúsítani büntetés terhe alatt tiltatik. Élvezetere nem alkalmas tápszerek elkoboztatni és megsemmisíttetni fognak.

9. Nem élő, de még friss halak árulása d. e. 10 óráig engedtetik meg.

10. Érkocsisok és a közúti vasut álló helyei ugy a városban mint a vasutnál, naponta többször felsöprenedők, a trágya eltávolítandó, és a fertőzött helyek carbolliddal fertőtlenítenedők.

Ezen óvintézkedések foganatosításának ellenőrzésére az összes rendőri személyzet utasítatik.

Aradon, 1887. augusztus hó 11-én. A kapitányi hivatal mint elsőfoku egészségügyi hatóság.

Urbányi,
főkapitány.

Alkalmi vásárlások! Nyári idényre!

Teljes tisztelettel értesítem nagyrabecsült vevőimet és a t. közönséget, hogy a legújabb árucikkekkal dusan ellátam

kézmű-, rövid-, norinbergi-, fehérmű-áru

és

gyermekjáték-üzletemet.

Leszállított árak, mesés olcsóság és a cikkek finomsága felülmulhatatlanok.

Egy férg vászón, 30 róf. 4.50, 5.50, 3.—, 7.—, 8 forint.
Csoda csász és sziléziai vászón 5, 6, 7, 8, 9, 15 frtg.
Különféle vászónk rófe 12, 14, 16, 18, 20, 25, krajczár.
Kanavasz, oxford, zephir, 1 vég. 30 róf 5, 6, 7, 8, 9 forint.
Különféle oxford zephir 18, 20, 22, 25, 30 kr.
Kartonok, legújabbak 16, 18, 20, 22, 25 kr.
Borduros kretonok, legdivatosabbak 20, 22, 25, 30 kr.
Kozkázott és szines szövetek 16, 18, 20, 25 kr.
Creppok, beegkek, casmírok, loden, dupla széles, minden színben 30, 35, 40, 50, 60, 70 kr.
Fekete lüszterek 20, 22, 25, 30, 40, 50.
Fekete termok, casmír és crepp, dupla széles 55, 60, 70, 80, 90, 1.—, 1.50-ig.
Finom czérna-mosókelmék, gyermek és férfi öltönökre 25, 30, 40, 50 kr.
Vitorlavászónak 20, 22, 25, 30 kr.
Törülközők 16, 18, 20, 25 kr.
Asztalkendők és pohárörülők 20, 22, 25, 30 kr.
Asztalterítők, szinesek 34, 40, 1.—, 1.20, 1.50 2 forint.
Asztalterítők és asztalkendők 6 személyre 3.50, 4.—; 12 személyre 6, 7, 8 frt.
Csipke és juttefüggönyök 20, 22, 25, 30, 40 kr.
Zsebkendők, fehér és szines, 6 drb 40, 50, 80, 1.—, 3 frtg.
Női- és gyermekcipők csodás olcsó árban. Gyermekkoscsik és bölcsök.

Nap- és esernyők 90 kr., 1 frt, 1.20, 1.50, 2, 3, 4, 5 frtg.
Finom chiffon, oxford és kretoningek 90, 1.—, 1.20, 1.50, 1.80, 2 frt.
Dolgozó-ingek 65, 70, 80, 90 kr.
Férfi labraválók vászónból 60, 70, 80, 90 kr.
Finom női ingek 65, 75, 85, 90, 1.20, 1.50. Fehér és szines alsó-szoknyák 80, 90, 1.—, 1.20, 1.50.
Mellfűzők 60, 65, 70, 80, 90, 1.20, 1.50.
Gyermekingek 60, 70, 80, 90, 1.—.
Nyakkendők, 14, 18, 20, 25, 30, 40, 50 kr.
Fin. női hálócsorcsók 70, 80, 90, 1.—, 1.20, 1.50.
Harisnyák nők, férfiak és gyermekek számára 8, 10, 12, 15, 20, 25, 30 kr.
Gallérok 16, 18, 20 kr.
Manchetták 25, 30, 35 kr.
Munkás-papák 25, 30, 40 kr.
Gyermekek és férfiak nemezkalapok 1.—, 1.20, 1.50, 1.80, 3 frtg.
Utazó-bőröndök (Koffer) 90, 1.20, 1.50, 10-ig.
Kézi kosarak 25, 30, 40, 60, 80, 1.—, 1.50.
Czérna, selyem és glaceköttyük minden színben. Gyermekruhák, fiúk és leánykák részére. Szőnyegek, paplanok, pokróczok.
Gépező-öltönyök, gyermek- és női kötök.
Mindennemű selymekendők, szabókellék, szalagok, rücshek, virágok, gombok, czérmák, pamutok, pénzes-, dohány- és szivartárczák, asztal- és tollcsékek, kanalak, fog-, haj- és ruhakéfék, új tajtpipák és szipák, illatszerrek, albumok, iskola-táskák, poharak, csemegés-tányérok, vajtartók, virágvázák, gumi és bőriabdák.

Ezekon kívül feihivom a t.